

Loan Agreement

This Loan Agreement ("**Agreement**") is executed between Fincfriends Private Limited, a Company incorporated under the provisions of Companies Act 2013 having its registered office at 7th Floor, Vatika Triangle, Mehrauli Gurgaon Road, B Block, Sushant Lok Phase I, Gurgaon, Haryana-122002 (hereinafter referred to as "**Lender**" which expression shall, unless repugnant to the context, include its successors and assigns) and **Borrower**, the particulars whereof are described and set out in **Schedule I**.

The Borrower has applied for a Loan facility and the Lender has sanctioned the same in the form of Revolving Credit Line which will be governed by under given terms and conditions read together with the Sanction Letter. Borrower agrees and undertakes that each Loan taken by the Borrower within such approved credit line will be subject to the clauses of the Agreement, as amended from time to time, and the grant of each Loan within the limits of the credit line will be subject to the Borrower's fulfilment of the Lender's then subsisting credit policy.

The Lender and Borrower are hereinafter collectively referred to as "**Parties**" and individually as "**Party**".

WHEREAS:

A. The Lender is a non-banking financial company, inter alia, engaged in the business of providing personal loans/ credit facilities to various customers.

कर्ज करार

हा कर्ज करार ("**करार**") फिन्कफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड, कंपनी कायदा 2013च्या तरतूदीखाली स्थापित झालेली कंपनी, ज्यांचे नोंदणीकृत कार्यालय 7वा मजला, वाटीका त्रिकोण, मेहरौली गुरगाव रोड, B ब्लॉक, सुशांत लोक फेज I, गुरगाव, हरयाना-122002 येथे असलेले (ज्यांचा येथून पुढे "**कर्जदाता**" म्हणून संदर्भ दिलेला आहे ज्या संज्ञेत, आशयाच्या प्रतिकूल असल्याशिवाय, त्यांचे उत्तराधिकारी आणि असाईन्स समाविष्ट असतील) आणि **कर्जदार**, ज्यांचे तपशील **अनुसूची I** मध्ये वर्णन आणि निश्चित केलेले आहेत यांच्यामध्ये निष्पादित झालेला आहे.

कर्जदाराने कर्ज सुविधेसाठी अर्ज केला आहे आणि कर्जदात्याने पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन स्वरूपात त्यासाठी मंजूरी दिली आहे ज्यावर संयुक्तपणे मंजूरी पत्रासोबत वाचल्या जाणाऱ्या त्यात दिलेल्या अटी आणि शर्तीद्वारे प्रशासन केले जाईल. कर्जदार सहमत होत आहे आणि हमी घेत आहे की कर्जदाराद्वारे अशा मंजूर क्रेडिट लाईनमध्ये घेतलेले प्रत्येक कर्ज कराराच्या कलमांच्या अधीन असेल, जसे वेळोवेळी त्यात सुधारणा केली जाईल त्यानुसार, आणि क्रेडिट लाईनची मर्यादांच्या आतील प्रत्येक कर्जाची मंजूरी कर्जदाराने कर्जदात्याच्या त्या त्या वेळी टिकून असलेल्या क्रेडिट धोरणाची पूर्तता करण्याच्या अधीन असेल.

कर्जदाता आणि कर्जदार यांचा येथून पुढे सामूहिकपणे "**पक्ष**" आणि स्वतंत्रपणे "**पक्ष**" म्हणून संदर्भ दिला जाईल.

ज्याअर्थी

A. कर्जदाता एक नॉन-बँकींग वित्तीय संस्था आहे, ज्यासोबत, विभिन्न ग्राहकांना वैयक्तिक कर्जे / क्रेडिट सुविधा प्रदान करण्याच्या व्यवसायात संलग्न आहे.

B. The Borrower has requested the Lender to grant the Loan to the Borrower and the Lender, relying upon the representations made and information provided by the Borrower, has agreed to grant the Loan to the Borrower, on the terms and conditions contained in this Agreement and in other Loan Documents, up to the maximum principal amount and maximum tenor as mentioned in Schedule I, and for the purpose as mentioned in the Loan Application, in its sole and absolute discretion.

NOW, THEREFORE, in consideration of the foregoing and other good and valid consideration, the receipt and adequacy of which is expressly acknowledged, the Parties hereby agree as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Definitions

For the purposes of this Agreement, in addition to the terms defined in the description of the Parties: (a) all capitalized words and expressions defined by inclusion in quotation and/or parenthesis anywhere in this Agreement, have the same meanings as ascribed to such words and expressions; (b) words and expressions used herein but not defined shall have the same meaning as assigned to them in General Clauses

B. कर्जदाराने कर्जदात्याकडे कर्ज मंजूर करण्याची विनंती केली आहे आणि कर्जदाता, हे कर्जदाराने सादर केलेली प्रतिनिधित्वे आणि दिलेली माहिती यावर विसंबून, कर्जदाराला या करारामध्ये आणि इतर कर्ज दस्तऐवजांमध्ये समाविष्ट असलेल्या अटी आणि शर्तीवर, कमाल मुद्दल रकमेपर्यंत आणि कमाल मुदतीपर्यंत जसे अनुसूची । मध्ये नमूद केलेले आहे, आणि कर्जाच्या अर्जामध्ये नमूद केलेल्या उद्देशासाठी त्यांच्या एकमेव आणि संपूर्ण निर्णयाधीन कर्ज मंजूर करण्यासाठी सहमत झाले आहेत.

आता, त्यामुळे, अगोदर नमूद केलेले विचारात घेऊन आणि इतर उत्तम आणि वैध विचारांच्या आधारे, ज्याची पोचपावती आणि पर्याप्तता स्पष्टपणे मान्य केलेली आहे, यातील पक्ष खालील प्रमाणे सहमत होत आहेत:

1. व्याख्या आणि संज्ञा

1.1 व्याख्या

या कराराच्या उद्देशांसाठी, पक्षांच्या वर्णनात परिभाषित केलेल्या अटीव्यतिरिक्त: (a) सर्व ठळक शब्द आणि संज्ञा या करारामध्ये जेथे कुठे उद्धरणामध्ये आणि/किंवा कंसामध्ये समावेशाद्वारे परिभाषित केलेल्या आहेत, त्यांचा तसाच अर्थ असेल जसा त्या शब्दांना आणि संज्ञाना लागू केलेला आहे; (b) यामध्ये वापरलेले परंतु परिभाषित न केलेले शब्द आणि संज्ञांचा तसाच अर्थ असेल जसा जनरल क्लॉजेस ॲक्ट, १८९७ मध्ये त्यांना लागू

<p>Act, 1897; and (c) following words and expressions shall have the meaning as set-out in this Clause 1:</p> <p>“Advance EMI” means the payment of EMIs made to the Lender prior to the respective Due Date in respect of their loan amount.</p> <p>“Agreement” means and includes this Agreement, together with all the schedules, exhibits, addendums, attachments and appendices annexed hereto and all amendments/supplements hereto and restatements hereto;</p> <p>“Applicable Law” means the ‘Indian Law’ as per the General Clauses Act, 1897;</p> <p>“APR” means the Annual Percentage Rate which is an annualized rate charged by the Lender from the Borrower and based on all-inclusive cost of funds, processing fee, optional term fee, SMS alert collection charges, insurance charges, Interest Rate etc. and the margin of the Lender and exclude contingent charges like Penal Charges etc;</p> <p>“Available Loan Limit” means amount of Loan available for draw down by the Borrower out of the Sanctioned Loan Limit.</p> <p>“Bank Account” means the bank account where</p>	<p>केलेला आहे; आणि (c) खालील शब्द आणि संज्ञांचा तसाच अर्थ असेल जसे या कलम-1 मध्ये निश्चित केलेले आहे:</p> <p>“आगाऊ ईएमआय” म्हणजे कर्जदात्याला दिलेल्या ईएमआयचा भरणा जो त्यांच्या कर्ज रकमेच्या संदर्भाने संबंधित देय तारखेच्या पूर्वी दिलेला आहे.</p> <p>“करार” याचा अर्थ आणि त्यामध्ये समाविष्ट असा हा करार आहे, त्यासोबत एकत्रितपणे त्यासह जोडलेल्या सर्व अनुसूची, निशाण्या, सहपत्रे, संलग्नके आणि परिशिष्टे आणि यामधील सर्व सुधारणा/पुरवण्या आणि यातील पुनर्निवेदने सामिल आहेत;</p> <p>“लागू कायदा” याचा अर्थ जनरल क्लॉजेस ॲक्ट, १८९७ अनुसार ‘भारतीय कायदा’ ;</p> <p>“एपीआर” याचा अर्थ वार्षिक टक्केवारी दर जो कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराला आकारला जाणारा वार्षिकीकृत दर आणि जो निधी, प्रक्रिया शुल्क, वैकल्पिक मुदत शुल्क, एसएमएस इशारे, संकलन शुल्क, विमा शुल्क, व्याज दर इत्यादीचा सर्व-समावेशक खर्च आणि कर्जदात्याच्या मार्जिनवर आधारित आहे आणि त्यातून आकस्मिक शुल्क जसे दंडात्मक शुल्क इत्यादी वगळलेले आहे;</p> <p>“उपलब्ध कर्ज मर्यादा” याचा अर्थ मंजूर कर्ज मर्यादेमधून कर्जदाराला काढण्यासाठी उपलब्ध असलेली कर्जाची रक्कम.</p> <p>“बँक खाते” याचा अर्थ असे बँक</p>
--	---

<p>the Loan disbursement is requested by the Borrower;</p> <p>“Cooling off/ look-up period” is the time window equal to the 1st (first) grace period as determined by the Board of the Lender which shall be given to Borrower for exiting Loan, in case Borrower decides not to continue with the Loan</p> <p>“Digital Lending Application/DLA” means the digital application belonging to technical services provider ‘Vivamoney Solutions Private Limited’ that allows the Borrower to make withdrawals, make repayments, change payment dates and provides full access to the Loan management.</p> <p>“Disbursal Schedule” refers to the planned timeline and method by which the loan amount will be released to the Borrower. This schedule includes details on whether the loan will be disbursed 100% upfront or in a lump sum (full disbursement) or in stages (stage-wise disbursement), and the timing of these disbursements.</p> <p>“Due Date” means in respect of:</p> <p>(a) the Monthly Instalment and/or Outstanding Dues, the respective Repayment Dates;</p>	<p>खाते ज्यामध्ये कर्जाचे वितरण करण्यासाठी कर्जदाराकडून विनंती केली जाते;</p> <p>“कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियड” म्हणजे अशी कालमर्यादा जी 1^{ल्या} (पहिल्या) ग्रेस कालावधीच्या समान आहे जसे कर्जदात्याच्या संचालक मंडळाने निश्चित केली आहे जी कर्जदात्याने जर कर्ज चालू न ठेवण्याचे ठरवले तर कर्जदाराला सध्या अस्तित्वात असलेल्या कर्जासाठी दिली जाईल</p> <p>“डिजिटल कर्ज देणारे ॲप्स / डीएलए” याचा अर्थ तांत्रिक सेवा प्रदाता ‘विवामनी सोल्युशन्स प्रायव्हेट लिमिटेड’ यांच्या मालकीचा डिजिटल अर्ज जो कर्जदाराला पैसे काढणे, परतफेडीचे भरणे करणे, भरण्याच्या तारखांमध्ये बदल करण्यास मदत करतो आणि कर्ज व्यवस्थापनासाठी संपूर्ण उपलब्धता देतो.</p> <p>“वितरण वेळापत्रक” हे अशी नियोजित कालमर्यादा आणि पद्धतीचा संदर्भ देते ज्याद्वारे कर्जाची रक्कम कर्जदाराला प्रदान केली जाईल. या अनुसूची मध्ये कर्ज 100% आगाऊ दिले जाईल अथवा एकगट्या रकमेमध्ये (संपूर्ण वितरण) किंवा टप्प्याटप्प्याने (टप्पा-अनुसार वितरण) दिले जाईल त्याविषयी आणि या वितरण वेळेचे तपशील सामिल असतात.</p> <p>“देय तारीख” म्हणजे खालील बाबतीत:</p> <p>(a) मासिक हप्ते आणि/किंवा थकीत देये, संबंधित परतफेडीच्या तारखा;</p>
--	--

<p>(b) the interest on the Outstanding Dues, the Interest Payment Date; and</p> <p>(c) any other amount payable under the Loan Documents, the date on which such amount falls due in terms of the Loan Documents, or on demand if the due date is not specified in such Loan Document;</p> <p>“Early Repayment/Foreclosure Charges” means the additional, contingent amount payable by the Borrower to the Lender for repayment of the Outstanding Dues.</p> <p>“EMI reschedule Fee” means the additional, contingent fee charged by the Lender from the Borrower, in case such service is selected by the Borrower during the repayment of the Loan.</p> <p>“Grace Period” is the time period during which the Borrower can exit the Loan by repaying the principal amount and the proportionate APR without any penalty. The duration of Grace Period will be 20 (twenty) to 51 (fifty-one) days.</p> <p>“First Grace Period” refers to the Grace Period available to the Borrower for the first time after the execution of this Loan Agreement.</p> <p>“Interest Rate” means the</p>	<p>(b) थकीत देयांवरील व्याज, व्याज भरण्याची तारीख; आणि</p> <p>(c) कर्ज दस्तऐवजांखाली देय असलेली इतर कोणतीही रक्कम, कर्ज दस्तऐवजांच्या अनुसार ज्या तारखेला अशी रक्कम देय होते ती तारीख, किंवा मागणी केल्यास जर देय तारीख अशा कर्ज दस्तऐवजामध्ये निर्दिष्ट केलेली नाही;</p> <p>“लवकर परतफेड/मुदतपूर्व समाप्ती शुल्क” याचा अर्थ कर्जदाराकडून कर्जदात्याला थकीत देयांच्या परतफेडीसाठी देय असलेली अतिरिक्त, आकस्मिक रक्कम .</p> <p>“ईएमआय पुनर्नियोजन शुल्क” याचा अर्थ अतिरिक्त, आकस्मिक शुल्क जी कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराला आकारली जाते, जर कर्जाच्या परतफेडीच्या दरम्यान कर्जदाराने अशी सेवा निवडली आहे.</p> <p>“ग्रेस कालावधी” म्हणजे असा कालावधी ज्या दरम्यान कर्जदार मुद्दल रक्कम आणि त्या प्रमाणात एपीआर कोणत्याही दंडाशिवाय परतफेड करून कर्जातून बाहेर जाऊ शकतो. ग्रेस कालावधीची मुदत 20 (वीस) ते 51 (एकावन्न) दिवसांपर्यंत असेल.</p> <p>“पहिला ग्रेस कालावधी” अशा ग्रेस कालावधीचा संदर्भ देतो जो कर्जदाराला या कर्ज कराराचे निष्पादन झाल्यानंतर पहिल्याच वेळी उपलब्ध असतो.</p>
---	--

rate of interest in relation to the Loan as mentioned in Schedule I, Sanction Letter and KFS;

"KFS" means Key Fact Statement, as provided in Schedule I, to be issued by the Lender to the Borrower and shall inter-alia contain the details of APR, details of contingent charges and other disclosures like Cooling off/Look up period, details of Service Provider acting as recovery agent and authorized to approach the Borrower, details of Nodal Grievance Redressal Officer designated specifically to deal with FinTech/ digital lending related complaints/ issues etc;

"Limit Increasing Fee" refers to the additional, contingent fee charged to the Borrower for consideration of the Borrower's Loan application for a credit limit increase. The fee is chargeable even if the Borrower's application is rejected by the Lender.

"Loan amount" means the loan amounts drawn down by the Borrower from the Lender within the limits of the revolving credit line as specified in the Schedule of this Agreement. Provided that, where multiple drawdowns are permitted under a single Sanction Letter, the term "Loan"

"व्याज दर" याचा अर्थ कर्जाच्या संबंधाने व्याजाचा दर जसे अनुसूची 1, मंजूरी पत्र आणि केएफएस मध्ये नमूद केलेले आहे;

"केएफएस" म्हणजे मुख्य तथ्य विधान, जसे अनुसूची 1 मध्ये पुरवलेले आहे, जे कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराला जारी केले जाते आणि त्यासोबत त्यामध्ये एपीआरचे तपशील, आकस्मिक शुल्काचे तपशील आणि इतर प्रकटीकरणे जसे कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियड, वसूली एजन्ट म्हणून कार्य करणाऱ्या आणि कर्जदाराला विचारणा करण्यासाठी अधिकृत असलेल्या सेवा प्रदाताचे तपशील, नोडल तक्रार निवारण अधिकारी जे विशिष्टपणे फिनटेक/ डिजिटल कर्जाशी संबंधित तक्रारी/समस्या इत्यादी हाताळण्यासाठी नियुक्त केलेले आहेत त्यांचे तपशील समाविष्ट आहेत;

"मर्यादा वाढ शुल्क" हे क्रेडिट मर्यादित वाढ करण्यासाठी कर्जदाराच्या कर्जाच्या अर्जाचा विचार करण्यासाठी कर्जदाराला आकारल्या जाणाऱ्या अतिरिक्त, आकस्मिक शुल्काचा संदर्भ देते. शुल्क आकारण्यायोग्य असेल जरी कर्जदाराचा अर्ज कर्जदात्याद्वारे नाकारला गेला तरी.

"कर्ज रक्कम" म्हणजे कर्जाच्या रकमा ज्या कर्जदाराने कर्जदात्याकडून फिरत्या क्रेडिट रेषेच्या मर्यादांच्या आत काढल्या आहेत जसे या कराराच्या अनुसूची मध्ये निर्दिष्ट केले आहे. फक्त अशा बाबतीत, जेथे एकाच मंजूरी

<p>shall apply to each of these drawdowns singly and together and the Borrower's eligibility to make each drawdown will be subject to the Borrower satisfying the Company's credit policy as in force at the time of each drawdown.</p> <p>“Loan Application” means the Loan application, in the form and manner provided and acceptable to the Lender together with such documents and information as may be required by the Lender, filled in and submitted by the Borrower to the Lender in relation to the Loan;</p> <p>“Loan Documents” means collectively:</p> <ol style="list-style-type: none"> Loan Application KFS Sanction Letter this Agreement and any other document executed from time to time pursuant to any of the foregoing to which the Borrower or the Lender is a party. <p>“Optional Term Fee” is the additional, contingent fee charged to the Borrowers based on the repayment term availed by the Borrower, to be payable with the first EMI. This fee is chargeable only in the event the Borrower fails to repay the Loan during the Grace Period.</p> <p>“Outstanding Dues”</p>	<p>पत्राखाली अनेक वेळा रकमा काढण्यासाठी परवानगी दिलेली आहे, संज्ञा "कर्ज" या प्रत्येक वेळी काढलेल्या रकमेसाठी एकलपणे आणि एकत्रितपणे लागू होईल आणि प्रत्येक वेळी रक्कम काढण्याची कर्जदाराची पात्रता कंपनीचे क्रेडिट धोरण जे प्रत्येक वेळी रक्कम काढण्याच्या वेळी अंमलात असेल त्याची पूर्तता करण्याच्या अधीन असेल.</p> <p>“कर्जाचा अर्ज” याचा अर्थ कर्जासाठी केलेला अर्ज, अशा नमुन्यात आणि पद्धतीने दिलेला आणि कर्जदात्याला स्वीकारणीय आहे, त्यासोबत असे दस्तऐवज आणि माहितीसह जसे कर्जदात्याला आवश्यक आहे, पूर्ण भरलेला, आणि कर्जाच्या संबंधाने कर्जदाराकडून कर्जदात्याला सादर केलेला आहे;</p> <p>“कर्ज दस्तऐवज” म्हणजे एकत्रितपणे:</p> <ol style="list-style-type: none"> कर्जाचा अर्ज केएफएस मंजूरी पत्र हा करार आणि उपरोक्तच्या संबंधाने वेळोवेळी निष्पादित केलेले इतर कोणतेही दस्तऐवज ज्यामध्ये कर्जदार आणि कर्जदाता एक पक्ष आहेत. <p>“वैकल्पिक मुदत शुल्क” म्हणजे अतिरिक्त, आकस्मिक शुल्क असते जी कर्जदाराने घेतलेल्या परतफेडीच्या मुदतीच्या आधारे कर्जदारांना आकारली जाते, जी पहिल्या ईएमआयसह देय असते. ही शुल्क केवळ तेव्हाच आकारणीयोग्य होते जेव्हा</p>
---	---

<p>means, at any point of time, all the amounts outstanding and payable or obligations to be performed by the Borrower to the Lender, pursuant to the terms of this Agreement and/or any other Loan Documents, including but not limited to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> the principal amount(s) of the Loan; the interest on the Loan; all other obligations and liabilities of the Borrower, indemnities, liquidated damages, costs, charges, expenses and other fees and interest incurred under, arising out of or in connection with this Agreement and/or any other Loan Documents (either severally or jointly); and any and all expenses or sum incurred by the Lender for the enforcement of and collection of any amounts due under this Agreement and/or any other Loan Documents, including expenses of enforcement and realization; <p>“Penal Charge” refers to the additional, contingent charge which is payable by</p>	<p>कर्जदार ग्रेस कालावधीच्या दरम्यान कर्जाची परतफेड करण्यास अपयशी ठरतो.</p> <p>“थकीत देये” याचा अर्थ, कोणत्याही वेळी, थकीत आणि देय असलेल्या सर्व रकमा किंवा कर्जदाराकडून कर्जदात्यासाठी पार पाडली जाणारी बंधने, जी या कराराच्या अटीच्या आणि/किंवा इतर दुसऱ्या कर्ज दस्तऐवजांच्या अनुषंगाने आहेत, ज्यात समाविष्ट परंतु तितकेच मर्यादित नसलेले असे खालीलप्रमाणे:</p> <ol style="list-style-type: none"> कर्जाच्या मुद्दल रकमा; कर्जावरील व्याज; कर्जदाराची इतर सर्व बंधने आणि दायित्वे, नुकसानभरपाया, रोखीकरणातील नुकसान, खर्च, शुल्क, व्यय आणि इतर शुल्क आणि त्याखाली लागू झालेले व्याज, जे हा करार आणि/किंवा इतर कोणत्याही कर्ज दस्तऐवजांच्या संबंधाने (स्वतंत्रपणे किंवा संयुक्तपणे) उदभवलेले आहे; आणि या कराराखाली आणि/किंवा इतर कोणत्याही कर्ज दस्तऐवजांखाली देय असलेल्या कोणत्याही रकमांची अंमलबजावणी आणि संकलन करण्यासाठी कर्जदात्याद्वारे सोसले गेलेले कोणतेही आणि सर्व खर्च किंवा रकमा, ज्यामध्ये अंमलबजावणी करण्याचे आणि वसूली करण्याचे खर्च सामिल आहेत; <p>“दंडात्मक शुल्क” अशा अतिरिक्त, आकस्मिक शुल्काचा</p>
--	---

<p>the Borrower to the Lender as a penalty in case of default in repayment of the Monthly Instalments and/or Outstanding Dues by the Borrower, being charged on a cumulative basis;</p> <p>“Processing Fee” refers to the fee charged to the Borrower at each disbursement, as per Schedule I. The fee is structured as:</p> <p>(1) 1st Month of Withdrawal, refers to the calendar month in which the Borrower makes the first withdrawal, regardless of the specific date (e.g., if the first withdrawal is on November 28, the month of November is considered the 1st Month), and (2) Subsequent Withdrawals, refer to withdrawals made in the calendar months following the First Month. The fee structure applies to all withdrawals, irrespective of the number of tranches, and the fee shall be deducted at the time of each withdrawal.</p> <p>“Repayment Date”</p> <p>a. in relation to the Monthly Instalments, means the date, on or before which each Monthly Instalment is to be repaid by the Borrower, commencing from the date of the disbursement of Loan or the date on which the Loan is booked by</p>	<p>संदर्भ देते ज कर्जदाराकडून मासिक हप्ते आणि/किंवा थकीत देयांची परतफेड करण्यात कसूर झाल्याच्या बाबतीत एक दंड म्हणून कर्जदाराकडून कर्जदात्याला देय असते, जे संचयी तत्वावर आकारले जाते;</p> <p>“प्रक्रिया शुल्क” प्रत्येक वितरणाच्या वेळी अनुसूची 1 अनुसार कर्जदाराला आकारल्या जाणाऱ्या शुल्काचा संदर्भ देते. शुल्काची रचना खालीलप्रमाणे आहे: (1) पैसे काढण्याचा 1ला महिना, कॅलेंडर महिन्याचा संदर्भ देतो ज्यामध्ये कर्जदार पहिल्या वेळी रक्कम काढतो, जरी निर्दिष्ट तारीख काहीही असली तरी (उदा., जर पहिल्या वेळी नोव्हेंबर 28ला पैसे काढलेले असतील, तर नोव्हेंबर महिना हा 1ला महिना मानला जातो), आणि (2) त्यापाठोपाठ काढलेले पैसे, पहिल्या महिन्यानंतरच्या कॅलेंडर महिन्यात काढलेल्या पैशांचा संदर्भ देतात. शुल्काची रचना सर्व काढलेल्या पैशांना लागू होते, जरी कितीही संख्येच्या भागांमध्ये काढलेले असतील आणि प्रत्येक वेळी पैसे काढल्यानंतर शुल्क वजा केली जाईल.</p> <p>परतफेड तारीख</p> <p>a. मासिक हप्त्यांच्या संबंधाने, म्हणजे अशी तारीख ज्या तारखेला किंवा त्यापूर्वी प्रत्येक मासिक हप्ता कर्जदाराद्वारे परतफेड केला जातो, जी कर्जाच्या वितरणाच्या तारखेला किंवा त्या तारखेला सुरू होते जेव्हा कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराच्या</p>
---	---

<p>the Lender in the name of the Borrower in the Lender's books, whichever is earlier; and</p> <p>b. in relation to the Outstanding Dues means the date, on or before which, the entire Outstanding Dues is to be repaid by the Borrower;</p> <p>"RBI" means the Reserve Bank of India;</p> <p>"Revolving Credit Line" is the credit limit which is sanctioned and available to the Borrower by the Lender and the Borrower is entitled to advance, repay and readvance the amount under the credit limit, from time to time, subject to the terms & conditions mentioned in this Agreement, provided that the utilized credit limit which is unpaid shall not exceed the Sanctioned Loan Limit, at any given point of time.</p> <p>"Sanction Letter" means the letter, as provided in Schedule I, issued by the Lender sanctioning the Loan along with the relevant particulars, terms and conditions mentioned in the same;</p> <p>"Sanctioned Loan Limit" means the maximum Loan amount that Borrower can take from the Lender.</p> <p>"SMS Charge" means the monthly contingent fee payable by the Borrower</p>	<p>नावाने कर्जदात्याच्या हिशेब पुस्तकांमध्ये कर्ज नोंदले जाते, जी कोणती अगोदर असेल ती तारीख; आणि</p> <p>b. थकीत देयांच्या संबंधाने म्हणजे ती तारीख, ज्या तारखेला किंवा त्यापूर्वी, संपूर्ण थकीत देये कर्जदाराद्वारे परतफेड केली जाणारी असतात.</p> <p>"आरबीआय" म्हणजे रिझर्व्ह बँक ऑफ इंडिया;</p> <p>"पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन" याचा अर्थ क्रेडिट मर्यादा जी कर्जदारासाठी कर्जदात्याद्वारे मंजूर केली जाते आणि उपलब्ध असते आणि कर्जदार क्रेडिट मर्यादेखाली वेळोवेळी रकमा आगाऊ घेऊ शकतो, परतफेड करू शकतो आणि पुन्हा आगाऊ घेऊ शकतो, जे या करारामध्ये नमूद केलेल्या अटी आणि शर्तीच्या अधीन आहे, फक्त जर, वापर केलेली क्रेडिट मर्यादा जी भरलेली नाही ती कोणत्याही वेळी मंजूर कर्ज मर्यादेच्या बाहेर गेलेली नाही.</p> <p>"मंजूरी पत्र" याचा अर्थ असे पत्र, जे अनुसूची I मध्ये पुरवलेले आहे, कर्जदात्याद्वारे कर्ज मंजूर करून त्यासोबत त्यात नमूद केलेले संबंधित तपशील, अटी आणि शर्तीसह जारी केलेले आहे;</p> <p>"मंजूर कर्ज मर्यादा" याचा अर्थ जास्तीतजास्त कर्जाची रक्कम जी कर्जदार कर्जदात्याकडून घेऊ शकतो.</p> <p>"एसएमएस शुल्क" याचा अर्थ कर्जदाराकडून एसएमएस सूचना</p>
--	--

<p>for subscribing to the SMS notification service, which includes without limitation, alerts for deposits, payment reminders, repayment notifications, and updates for transfer of money to external account (“SMS Service”). This charge applies solely when the Borrower opts-in for this service and may be discontinued by the Borrower at any time.</p> <p>“Tenor of Loan” shall mean the tenure of the Loan as specified in Key Fact Statement (KFS) and any extension of the Loan provided by the Lender to the Borrower.</p> <p>“Website” means the website of the Lender, presently being www.fincfriends.com;</p> <p>1.2 Interpretation</p> <p>(i) Unless the context otherwise requires, words denoting the singular shall include the plural and vice versa;</p> <p>(ii) the table of contents, headings and the use of bold typeface, are inserted for ease of reference and shall be ignored in the construction and interpretation of the Agreement;</p> <p>a reference to a Clause or Schedule is, unless indicated</p>	<p>सेवांच्या सदस्यत्वासाठी देय असलेली मासिक आकस्मिक शुल्क, ज्यामध्ये मर्यादित असे, डिपॉझिटसाठी इशारे, पेमेंट करण्याची स्मरणपत्रे, परतफेडीच्या सूचना आणि बाह्य खात्यामध्ये पैसे हस्तांतरित झाल्याचे अपडेट्स समाविष्ट आहेत (“एसएमएस सेवा”). हे शुल्क एकमेवपणे तेव्हाच लागू होते जेव्हा कर्जदार या सेवेची निवड करतो आणि कर्जदाराकडून ते कोणत्याही वेळी बंद केले जाऊ शकते.</p> <p>“कर्जाची मुदत” याचा अर्थ कर्ज भरण्याची मुदत जसे मुख्य तथ्य विधान (केएफएस) स्पष्ट केलेले आहे आणि कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराला पुरवलेला कर्जाचा कोणताही विस्तार.</p> <p>“वेबसाइट” म्हणजे कर्जदात्याची वेबसाइट, जी सध्या www.fincfriends.com अशी आहे;</p> <p>1.2 अर्थामध्ये</p> <p>(i) आशयासाठी अन्यथा तसे आवश्यक असल्याशिवाय, एकवचनी अर्थ सूचित करणाऱ्या शब्दांमध्ये अनेकवचनी अर्थ आणि त्याउलट सामिल असेल;</p> <p>(ii) विषय सूची, शीर्षके आणि ठळक अक्षरांचा वापर, संदर्भाच्या सोयीसाठी समाविष्ट केलेला आहे आणि कराराची रचना आणि अर्थामध्ये तो दुर्लक्षित केला जाईल;</p>
--	--

<p>to the contrary, a reference to a Clause or Schedule to this Agreement;</p> <p>(iii) references to this Agreement shall be construed as references also to any separate or independent stipulation or agreement contained in it;</p> <p>(iv) references to the word 'includes' or 'including' shall be construed without limitation; and</p> <p>(v) words importing a particular gender include all genders.</p> <p>2. SANCTION & LOAN DISBURSAL</p> <p>2.1 Relying upon the statements and representations made by the Borrower in the Loan Application, the Lender has sanctioned the Revolving Credit Line facility and does hereby agree to disburse Loan to the Borrower up to a maximum amount as set out in Schedule I;</p> <p>2.2 The disbursement of the Loan shall be made directly in the bank account of the Borrower, details of which have been provided by the Borrower to the Lender at the time of Loan Application;</p> <p>2.3 Unless the Sanction Letter is unconditionally accepted by the Borrower, the Lender does not</p>	<p>कलम किंवा अनुसूचीचा संदर्भ, अन्यथा त्याउलट सूचित केलेले असल्याशिवाय, या करारातील कलम किंवा अनुसूचीचा संदर्भ असेल;</p> <p>(iii) या कराराचे संदर्भ हे त्यात समाविष्ट असलेल्या कोणत्याही वेगळ्या किंवा स्वतंत्र अटीचे किंवा कराराचे देखील संदर्भ मानले जातील;</p> <p>(iv) 'समाविष्ट आहे' किंवा 'त्यात सामिल' अशा शब्दांचे संदर्भ मर्यादित शिवाय असल्याचे मानले जातील; आणि</p> <p>(v) विशिष्ट लिंगाचा संदर्भ सामिल करणाऱ्या शब्दांमध्ये सर्व लिंगे सामिल असतील.</p> <p>2. कर्ज मंजूरी आणि वाटप</p> <p>2.1 कर्जदाराने कर्जाच्या अर्जांमध्ये दिलेली निवेदने आणि प्रतिनिधित्वे यावर विसंबून कर्जदात्याने पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन सुविधा मंजूर केली आहे आणि याद्वारे कर्जदाराला अनुसूची 1 मध्ये निश्चित केल्याप्रमाणे जास्तीतजास्त रकमेपर्यंत कर्ज वितरित करण्यास सहमत होत आहे;</p> <p>2.2 कर्जाचे वितरण थेट कर्जदाराच्या बँक खात्यात केले जाईल, ज्याचे तपशील कर्जदाराने कर्जदात्याला कर्जाच्या अर्जाच्या वेळी पुरवलेले आहेत;</p> <p>2.3 मंजूरी पत्र कर्जदाराद्वारे</p>
--	---

<p>undertake any obligation to allow the Borrower to avail the Loan even if sanctioned.</p> <p>2.4 Borrower hereby irrevocably understand, agree and confirm that every Loan request made by the Borrower shall be assessed individually by the Lender at its sole discretion and the final disbursement of Loan amount shall be based on the Lender's internal policies and eligibility criteria applicable to the Borrower.</p> <p>2.5 The Borrower hereby irrevocably agree and undertake that every amount credited in the bank account of the Borrower by the Lender shall be deemed to be an acknowledgement and acceptance of Loan availed by the Borrower from the Lender.</p> <p>2.6 The disbursement of Sanctioned Loan Limit (full or partial) is dependent on the method chosen by the Borrower, which may be one of the following options: (i) a full disbursement of 100% of the Sanctioned Loan Limit, or (ii) a stage-wise disbursement, where the Revolving credit limit is released in multiple instalments as per Borrower's request. Therefore, the disbursal schedule cannot be included in the Key Fact Statement (KFS) provided to the Borrower.</p>	<p>कोणत्याही अटीविना स्वीकारले गेल्याशिवाय, कर्जदात्यावर कर्जदाराला कर्ज प्राप्त करण्यास अनुमती देण्याचे कोणतेही बंधन नाही, जरी ते मंजूर झालेले असेल.</p> <p>2.4 कर्जदार याद्वारे अपरिवर्तनीयरित्या समजत आहे, सहमत आहे आणि पुष्टी करत आहे की कर्जदाराद्वारे केलेल्या कर्जाच्या प्रत्येक विनंतीचे कर्जदात्याकडून त्यांच्या एकमेव निर्णयाधीन स्वतंत्रपणे मूल्यांकन केले जाईल आणि कर्ज रकमेचे अंतिम वितरण कर्जदात्याची अंतर्गत धोरणे आणि कर्जदाराला लागू असलेल्या पात्रता निकषाच्या आधारे केले जाईल.</p> <p>2.5 कर्जदार याद्वारे अपरिवर्तनीयरित्या सहमत होत आहे आणि हमी घेत आहे की कर्जदात्याद्वारे कर्जदाराच्या बँक खात्यात क्रेडिट केलेली प्रत्येक रक्कम म्हणजे कर्जदाराने कर्जदात्याकडून घेतलेल्या कर्जाची पोचपावती आणि स्वीकृती समजली जाईल.</p> <p>2.6 मंजूर कर्ज मर्यादेचे (पूर्ण किंवा आंशिक) वितरण कर्जदाराद्वारे निवडलेल्या पद्धतीवर अवलंबून आहे, जे खालीलपैकी एक पर्याय असू शकते: (i) मंजूर कर्ज मर्यादेचे संपूर्ण 100% चे वितरण, किंवा (ii) टप्प्यानुसार वितरण, जेथे पुनरावृत्त क्रेडिट लिमिट कर्जदाराच्या विनंतीनुसार अनेक हप्त्यांमध्ये मुक्त केली जाते. त्यामुळे, वितरणाचे वेळापत्रक कर्जदाराला पुरवलेल्या मुख्य तथ्य विधान (केएफएस) सामिल केले जाऊ शकत नाही.</p>
---	---

3. COOLING OFF/ LOOK-UP PERIOD

- 3.1 Post disbursement of Loan, the Borrower shall within a period equal to the 1st (first) Grace Period from the date of disbursement of Loan by the Lender, have the option to exit the Loan by paying the principal Loan amount and the proportionate APR without any penalty. However, if the Borrower opts not to exit the Loan in this period or fails to exit the Loan if intends to do so, then the Borrower shall be responsible and liable to comply with all the terms and conditions of this Agreement as a Borrower;
- 3.2 If the Borrower continues with the Loan even after the Cooling off/ look-up period, then the Borrower will still have the option for foreclosure and early repayment of the Loan, subject to payment of all applicable interest and charges outstanding to be payable by the Borrower.

4. PAYMENT AND EARLY REPAYMENT

- 4.1 The Borrower shall pay the Outstanding Dues on the Repayment Date as mentioned in the Schedule or within the Grace Period, whichever event is applicable. Borrower

3. कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियड

- 3.1 कर्जाचे वितरण झाल्यानंतर, कर्जदात्याद्वारे कर्जाचे वितरण झाल्याच्या तारखेपासून 1ल्या (पहिल्या) ग्रेस कालावधीच्या समान काळामध्ये, कर्जदाराला कोणत्याही दंडाशिवाय कर्जाची मुद्दल रक्कम आणि त्या प्रमाणात एपीआर भरून कर्जामधून बाहेर जाण्याचा पर्याय असेल. तथापि, जर कर्जदाराने या कालावधीत कर्जामधून बाहेर न जाण्याचे निवडल्यास किंवा कर्जामधून बाहेर जाण्यात अपयशी ठरल्यास जरी तसे करण्याचा हेतू असेल तरी, तेव्हा एक कर्जदार म्हणून या कराराच्या सर्व अटी आणि शर्तीचे पालन करण्यासाठी कर्जदार जबाबदार आणि उत्तरदायी असेल;
- 3.2 जर कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियडनंतर देखील कर्जदाराने कर्ज चालू ठेवले, तर कर्जदाराकडे तरीही कर्जाची मुदतपूर्व समाप्ती करण्याचा आणि लवकर परतफेड करण्याचा पर्याय असेल, जो कर्जदाराद्वारे देय असलेले सर्व लागू असलेले थकीत व्याज आणि शुल्के भरण्याच्या अधीन असेल.

4. पेमेंट आणि लवकर परतफेड

- 4.1 कर्जदार वेळापत्रकामध्ये नमूद केल्याप्रमाणे परतफेडीच्या

<p>understands that its obligations under this Agreement shall be valid and binding, until the repayment of the Outstanding Dues, to the satisfaction of the Lender. The Borrower acknowledges that strict compliance to the repayment schedule is an essential condition for grant of the Loan and that time is the essence of this agreement.</p> <p>4.2 The Borrower can repay the Outstanding Dues with respect to the Loan, in full during the Grace Period through the mode of Debit Card/Net-banking/Unified Payments Interface (UPI).</p> <p>4.3 In case of death or insolvency of the Borrower, as applicable, the outstanding Loan along with Interest, default interest and the Charges will be recovered from his/her/its legal heir/s, legal representative/s, executor/s, administrator/s).</p> <p>4.4 The Borrower agrees that the payment of all the amount due to Lender under this Agreement can always be enforced against the Borrowers estate and assets and this Agreement shall be binding upon heirs, executors, legal representatives, and administrators of the Borrowers.</p> <p>4.5 The Borrower can apply/request for Early Repayment/Foreclosure and change of EMI</p>	<p>तारखेला किंवा ग्रेस कालावधीच्या आत, जी घटना लागू असेल त्यानुसार थकीत देये भरेल. कर्जदार समजत आहे की या कराराखाली थकीत देयांची परतफेड कर्जदात्याचे समाधान होईल अशी करेपर्यंत त्यांची बंधने वैध आणि बंधनकारक आहेत. कर्जदार मान्य करत आहे की परतफेडीच्या वेळापत्रकाचे काटेकोर पालन करणे हे कर्जाच्या मंजूरीसाठी अत्यावश्यक अट आहे आणि काळ हे या कराराचे मूलभूत तत्व आहे.</p> <p>4.2 कर्जदार कर्जाच्या संबंधाने ग्रेस कालावधीच्या दरम्यान डेबिट कार्ड/नेट-बँकींग/युनिफाईड पेमेंट इंटरफेस(यूपीआय) पद्धतीद्वारे थकीत देयांची संपूर्ण परतफेड करू शकतो.</p> <p>4.3 कर्जदाराचा मृत्यु किंवा दिवाळखोरीच्या बाबतीत, जसे लागू असेल त्यानुसार, थकीत कर्ज त्यासोबत व्याज, कसूराचे व्याज आणि शुल्क त्याचे/तिचे/त्यांचे कायदेशीर वारस, कायदेशीर प्रतिनिधी, निष्पादक, प्रशासकांकडून वसूल केले जाईल.</p> <p>4.4 कर्जदार सहमत होत आहे की या कराराखाली कर्जदात्याला देय असलेल्या सर्व रकमांचे पेमेंट नेहेमी कर्जदाराची इस्टेट आणि मालमत्तांवर अंमलात आणले जाऊ शकते आणि हा करार कर्जदाराचे वारस, निष्पादक, कायदेशीर प्रतिनिधी आणि प्रशासकांवर बंधनकारक असेल.</p> <p>4.5 कर्जदार लवकर परतफेड/मुदतपूर्व समाप्ती</p>
--	---

<p>schedule approval of which is the sole discretion of the Lender.</p> <p>4.6 If the Borrower makes an Advance EMI payment, the available Revolving Credit Line and Outstanding Dues will be updated on the upcoming due date. Further, the Borrower will not be entitled to a refund of the EMI amount once it has been deposited.</p> <p>5. PENAL CHARGES</p> <p>5.1 In the event of default on the part of the Borrower in making payment of the Outstanding Dues on the Repayment Date or Due Date or any other amount due and payable under the Loan Documents, as and when the same is/are due to be paid, the Borrower shall pay to the Lender the Penal Charges as mentioned in the Schedule I. Such Penal Charges are cumulative in nature and shall be payable on and from the date of default in repayment to and including the date on which such delay/default is rectified. The Lender's right to claim such Penal Charges shall be without prejudice to the Lender's right to take any other action available to it under the terms of this Agreement or at law in respect of such event of default.</p> <p>5.2 On the occurrence of an Event of Default, the</p>	<p>करण्यासाठी अर्ज/विनंती करू शकतो आणि ईएमआय वेळापत्रक बदलू शकतो, ज्यासाठी मान्यता ही कर्जदात्याच्या एकमेव निर्णयाधीन असेल.</p> <p>4.6 कर्जदाराने आगाऊ ईएमआय पेमेंट केल्यास, उपलब्ध पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन आणि थकीत देये आगामी देय तारखेसाठी अद्यतन केली जातील. अधिक पुढे, कर्जदाराला ईएमआय रक्कम एकदा भरल्यानंतर त्याचा रिफंड मागण्याचा अधिकार नसेल.</p> <p>5. दंडात्मक शुल्क</p> <p>5.1 कर्जदाराकडून परतफेडीच्या तारखेला किंवा देय तारखेला थकीत देयांचा भरणा करण्यात किंवा कर्जाच्या दस्तऐवजांखाली थकीत आणि देय असलेली इतर कोणतीही रक्कम, जसे आणि जेव्हा ती भरण्यासाठी देय झाली आहे/झाल्या आहेत तसे भरण्यात कसूर झाल्यास, कर्जदार कर्जदात्याला अनुसूची 1 मध्ये नमूद केल्याप्रमाणे दंडात्मक शुल्क भरेल. अशी दंडात्मक शुल्के संचयी स्वरूपात असतील आणि कसूराच्या तारखेला आणि त्या तारखेपासून त्यांची परतफेड करण्यासाठी देय होतील आणि त्यात अशी तारीख सामिल असेल ज्या तारखेला असा विलंब/कसूर दुरूस्त केला गेला आहे. अशा दंडात्मक शुल्कांचा दावा करण्याचा कर्जदात्याचा हक्क हा कर्जदात्याच्या हक्काला पक्षपात न करता असेल ज्याद्वारे अशा कसूराच्या घटनेच्या संदर्भाने या</p>
--	---

<p>Borrower shall, without prejudice to the rights of the Lender to declare an Event of Default, pay on the outstanding Loan, Penal Charges from the date of occurrence of the Event of Default till such time the Event of Default is cured.</p> <p>5.3 Any charges accruing under this Clause shall be immediately payable by the Borrower to the Lender and shall constitute the Outstanding Dues till the payment thereof.</p> <p>5.4 The levy of Penal Charges under this Clause shall not prevent the Lender from declaring an Event of Default and shall not prejudice the exercise of any rights and remedies available to the Lender upon the occurrence of an Event of Default.</p> <p>5.5 It is clarified that the quantum of Penal Charges reflects the incurred costs and essential resources utilized in facilitating the collection procedures in the event of default in repayment by the Borrower. Penal Charges herein include, but are not limited to, expenses related to collection team staff, office space allocation, communication expenditures, and postage for distributing hard copy letters and notices. The Borrower acknowledges and agrees that as per the</p>	<p>कराराच्या अटीखाली किंवा कायद्याने उपलब्ध असलेल्या इतर कोणत्याही कृती करण्याचा हक्क आहे.</p> <p>5.2 चुकची घटना घडल्यास, कर्जदार, चुकची घटना घोषित करण्याच्या कर्जदात्याच्या हक्कांना कोणत्याही पक्षपाताशिवाय, थकीत कर्जावर, चुकची घटना घडल्याच्या तारखेपासून ते चुकची घटना दुरूस्त झाल्याच्या वेळेपर्यंत दंडात्मक शुल्क भरेल.</p> <p>5.3 या कलमाखाली जमा होणारे कोणतेही शुल्क कर्जदाराद्वारे कर्जदात्याला ताबडतोब देय होतील आणि त्याचे पेमेंट केले जाईपर्यंत ती थकीत देये बनतील.</p> <p>5.4 या कलमाखाली दंडात्मक शुल्कांची आकारणी कर्जदात्याला चुकची घटना घोषित करण्यापासून प्रतिबंध करणार नाही आणि चुकची घटना घडल्यावर कर्जदात्यासाठी उपलब्ध असलेल्या कोणत्याही हक्कांच्या आणि उपायांच्या अंमलबजावणीला पक्षपात करणार नाही.</p> <p>5.5 हे स्पष्ट केले जात आहे की दंडात्मक शुल्कांच्या व्याप्तीमध्ये कर्जदाराद्वारे परतफेडीमध्ये कसूर झाल्याच्या घटनेत संकलन प्रक्रियांना सुलभता देण्यामध्ये सोसले गेलेले खर्च आणि वापरली गेलेली अत्यावश्यक संसाधने प्रतिबिंबित होतात. यामधील दंडात्मक शुल्कांमध्ये, पुढील समाविष्ट परंतु तितकेच मर्यादित नसलेले असे, संकलन टीम कर्मचारी, कार्यालयाची जागा वाटपाचे खर्च, संवाद खर्च, आणि</p>
--	---

<p>rationale explained, the Penal Charges are reasonable and represents the genuine pre-estimates of the loss incurred by the Lender in the event of non-payment by the Borrower. Further, the Borrower confirms that the Loan provided under this Agreement is for personal purposes and the Borrower hereby waives any defense available under usury or other Applicable Laws relating to the levy of Penal Charges.</p> <p>6. MODE OF PAYMENT AND EARLY REPAYMENT</p> <p>6.1 The Borrower shall re-pay the Outstanding Dues during the Grace period through the mode of Debit Card/Net-banking/Unified Payments Interface (UPI);</p> <p>6.2 Any dispute or difference of any nature whatsoever shall not entitle the Borrower to withhold or delay payment of any EMIs or other sum;</p> <p>6.3 The Borrower agrees and acknowledges that there can be additional charges for transactions and the same shall be borne by the Borrower.</p> <p>7. BORROWER REPRESENTATIONS & WARRANTIES & COVENANT</p>	<p>प्रत्यक्ष प्रत, पत्रे आणि सूचना वितरित करण्यासाठी लागलेले पोस्टेज खर्च सामिल आहेत. कर्जदार मान्य करत आहे आणि सहमत आहे की स्पष्ट केलेल्या तर्कमिमांसेनुसार, दंडात्मक शुल्के वाजवी आहेत आणि कर्जदाराद्वारे पेमेंट न केल्याच्या घटनेत कर्जदात्याने सोसलेल्या नुकसानाच्या खऱ्या पूर्व-अंदाजाचे प्रतिनिधित्व करत आहेत. अधिक पुढे, कर्जदार पुष्टी करत आहे की या कराराखाली पुरवले गेलेले कर्ज वैयक्तिक हेतूसाठी आहे आणि कर्जदार याद्वारे दंडात्मक शुल्के आकारली जाण्याच्या संबंधाने बेकायदेशीर कर्ज किंवा इतर लागू कायद्यांखाली उपलब्ध असलेले कोणतेही बचाव सोडून देत आहे.</p> <p>6. पेमेंट करण्याची पद्धत आणि लवकर परतफेड करणे</p> <p>6.1 कर्जदार ग्रेस कालावधीच्या दरम्यान डेबिट कार्ड/नेट-बँकींग/युनिफाईड पेमेंट इंटरफेस(यूपीआय) पद्धतीद्वारे थकीत देयांची परतफेड करेल;</p> <p>6.2 कोणताही विवाद किंवा मतभिन्नता ज्या कोणत्याही स्वरूपाची असेल, कर्जदाराला कोणतेही ईएमआय किंवा इतर कोणत्याही रकमेचे पेमेंट रोखून धरण्याचा किंवा त्यात विलंब करण्याचा अधिकार देणार नाही;</p> <p>6.3 कर्जदार सहमत होत आहे आणि मान्य करत आहे की व्यवहारांसाठी अतिरिक्त शुल्के असू शकतात आणि कर्जदाराकडून ती सोसली</p>
---	---

<p>7.1 Borrower hereby represents, warrants and acknowledges:</p> <ol style="list-style-type: none"> it is a citizen and a person resident in India and will continue to remain so during the tenure of this loan; all information furnished in respect of the Loan are correct and the Borrower is a major, of sound mind and competent to enter into the contract; the Borrower has adequate legal capacity to accept this and perform its obligations under this agreement; to furnish all information of its finances and business as is required by the Lender; it is not a party to any litigation and to the best of its knowledge, no act(s) or omission(s) has been committed that may give rise to any litigation; that all repayments shall be in compliance of all applicable laws. upon execution by the Borrower, this Agreement will constitute a valid, enforceable and legally binding obligation of the Borrower; there is no law, regulation, decree or act and no provision of any existing contract, agreement or instrument to which Borrower is a party that would be 	<p>जातील.</p> <p>7. कर्जदार प्रतिनिधित्वे आणि हमी आणि करारनामे</p> <p>7.1 कर्जदार याद्वारे प्रतिनिधित्व करत आहे, हमी देत आहे आणि मान्य करत आहे:</p> <ol style="list-style-type: none"> तो भारताचा एक नागरिक आणि निवासी व्यक्ती आहे आणि या कर्जाच्या मुदतीच्या दरम्यान तसे राहाणे चालू ठेवेल; कर्जाच्या संबंधाने सादर केलेली सर्व माहिती अचूक आहे आणि कर्जदार एक प्रौढ व्यक्ती, सुदृढ मनाचा आहे आणि करारामध्ये प्रवेश करण्यासाठी सक्षम आहे; कर्जदाराकडे हा करार स्वीकारण्यासाठी आणि त्याखाली त्यांची बंधने पार पाडण्यासाठी उचित कायदेशीर क्षमता आहे; त्यांची अर्थव्यवस्था आणि व्यवसायाची सर्व माहिती जसे कर्जदात्याला आवश्यक असेल त्याप्रमाणे सादर करण्यासाठी; ते कोणत्याही खटल्यामध्ये एक पक्ष नाहीत आणि त्यांच्या सर्वोत्तम माहितीनुसार, अशा कोणत्याही कृती केलेल्या किंवा वगळलेल्या नाहीत ज्यामुळे कोणताही खटला उभा राहू शकतो; की सर्व परतफेडी सर्व लागू कायद्यांच्या अनुपालनामध्ये असतील. कर्जदाराद्वारे निष्पादित झाल्यानंतर, हा करार कर्जदाराचे एक वैध, अंमलात आणण्यायोग्य आणि कायदेशीर बंधित करणारे दायित्व बनेल; असा कोणताही कायदा,
--	---

<p>contravened by this Agreement or by the performance or observance of any of its terms;</p> <p>i. all information furnished by or on behalf of the Borrower in connection with obtaining the Loan, whether prior to the date hereof or contemporaneously with the execution of this Agreement and all information furnished hereinafter, is and will be true, correct and complete in all material respects as on the date on which such information is provided or certified.</p> <p>7.2 The Borrower hereby expressly covenant as follows:</p> <p>a. The Loan shall be governed by the terms herein contained as well as those embodied in the other Loan Documents and the Borrower hereby undertakes to comply with and adhere to all terms thereof and the provisions of the Applicable Laws;</p> <p>b. ensure timely payment of the Outstanding Dues;</p> <p>c. The Borrower shall utilize the Loan only for legitimate purposes and no portion of the Loan shall be used for any illegal and/or antisocial and/or speculative</p>	<p>विनिमय, हुकूम किंवा अधिनियम नाही आणि सध्या अस्तित्वात असलेल्या कोणत्याही कंत्राटाची, कराराची किंवा साधनाची कोणतीही तरतूद नाही ज्यामध्ये कर्जदार एक पक्ष आहे ज्याचे या करारामुळे किंवा त्यातील कोणत्याही अटीची पूर्तता किंवा पालनामुळे उल्लंघन होईल;</p> <p>i. कर्ज प्राप्त करण्याच्या संबंधाने कर्जदाराद्वारे किंवा त्यांच्या वतीने सादर केलेली सर्व माहिती, जरी ती यातील तारखेच्या अगोदर किंवा या कराराचे निष्पादन करण्याच्या समकालीन वेळी दिलेली असेल आणि यामध्ये पुढे सादर केलेली सर्व माहिती, सर्व भौतिक संबंधाने सत्य, बरोबर आणि संपूर्ण आहे आणि असेल ज्या तारखेला अशी माहिती पुरवली किंवा प्रमाणित केली जाईल.</p> <p>7.2 कर्जदार याद्वारे स्पष्टपणे खालीलप्रमाणे करार करतो:</p> <p>a. कर्जावर यात समाविष्ट असलेल्या तसेच कर्जाच्या इतर दस्तऐवजांमध्ये साकार केलेल्या अटीद्वारे प्रशासन केले जाईल आणि कर्जदार याद्वारे त्यातील सर्व अटीचे आणि लागू कायदांच्या तरतूदींचे अनुपालन करण्याची आणि बंधित राहाण्याची हमी घेत आहे;</p> <p>b. थकीत देयांचे वेळेवर पेमेंट करण्याची खात्री करणे;</p> <p>c. कर्जदार कर्जाचा वापर केवळ वैध हेतूसाठीच करेल आणि कर्जाचा कोणताही भाग कोणत्याही बेकायदेशीर</p>
--	---

<p>purpose including but not limited to participation in stock markets/ IPOs and/or purchase/investment in capital market and/or gambling and/or money laundering;</p> <p>d. Promptly notify the Lender through a written notice to its concerned address or via the Digital Lending Application (DLA), of any change in the Borrower's postal address and/or mobile number or any other personal details provided in the application or this Agreement;</p> <p>e. Execute any and all documents, as the Lender may require, from time to time, for duly or more perfectly securing the repayment of the Loan;</p> <p>f. The Borrower shall not dispute and/or hold the Lender responsible for (1) non-availability or non-accessibility of the Lender's website (i.e. https://fincfriends.com/), electronic payment gateway, telephone(s), or office(s) of the Lender for reasons beyond the Lender's control; or (2) any typographical error or inaccuracy on the Lender's website or any written, e-mail & SMS communication;</p> <p>g. The Borrower hereby</p>	<p>आणि/किंवा समाजविघातक आणि/किंवा धोक्याच्या हेतूसाठी वापरला जाणार नाही ज्यामध्ये समाविष्ट परंतु तितकेच मर्यादित नसलेले असे स्टॉक मार्केट/ आयपीओमध्ये सहभाग आणि/किंवा भांडवल बाजारामध्ये खरेदी/गुंतवणूक आणि/किंवा जुगार खेळणे आणि/किंवा मनी लॉन्ड्रिंग समाविष्ट आहे;</p> <p>d. कर्जदात्याला त्यांच्या संबंधित पत्त्यावर लेखी नोटीसद्वारे किंवा डिजिटल कर्ज देणारे ॲप्स (डीएलए) द्वारे कर्जदाराचा पोस्टल पत्ता आणि/किंवा मोबाइल किंवा इतर कोणत्याही वैयक्तिक तपशीलांमध्ये जसे अर्जामध्ये किंवा या करारामध्ये पुरवलेले आहेत त्यात कोणत्याही बदलाविषयी त्वरित सूचित करणे;</p> <p>e. कोणत्याही आणि सर्व दस्तऐवजांचे निष्पादन करणे, जसे कर्जदात्यासाठी वेळोवेळी कर्जाची परतफेड रितसर किंवा अधिक परिपूर्णतेने सुरक्षित करण्यासाठी आवश्यक असेल;</p> <p>f. कर्जदार पुढीलसाठी विवाद करणार नाही आणि/किंवा कर्जदात्याला जबाबदार धरणार नाही (1) कर्जदात्याची वेबसाइट (म्हणजे https://fincfriends.com/), इलेक्ट्रॉनिक पेमेंटचा गेटवे, टेलिफोन, किंवा कर्जदात्याचे कार्यालय उपलब्ध नसणे किंवा तेथे पोहोचू न शकणे अशा कारणांसाठी जी कर्जदात्याच्या नियंत्रणाबाहेर आहेत; किंवा (2)</p>
---	---

agrees and authorizes the Lender to debit its account without notice, towards principal, Interest and/or other charges, expenses etc., due to the Lender under this Agreement to the extent of balance available in the said account and the said debit made as per the authority specifically given hereby and credit of such amount to the Loan Account, shall be treated as an acknowledgement of payment for the purpose of limitation.

8. EVENTS OF DEFAULT

8.1 The following acts/events, shall each constitute an “**Event of Default**” by the Borrower for the purposes of each Loan:

- a. The Borrower fails to make payment of any Outstanding Dues on Due Date;
- b. Breach of any terms, covenants, representation, warranty, declaration or confirmation under the Loan Documents;
- c. Any fraud or forgery or misrepresentation or concealment of material information by Borrower which could have affected decision of

कर्जदात्याच्या वेबसाइटवरील किंवा कोणताही लेखी, इ-मेल आणि एसएमएस संवादामध्ये कोणतीही लेखनातील चूक किंवा त्रुटी;

- g. कर्जदार याद्वारे सहमत होत आहे आणि कर्जदात्याला त्यांचे खाते कोणत्याही सूचनेशिवाय, कर्जदात्याला या कराराखाली देय असलेल्या मुद्दल, व्याज आणि/किंवा इतर शुल्के, खर्च इत्यादींसाठी अशा सीमेपर्यंत डेबिट करण्यासाठी अधिकृत करत आहे जितकी शिल्लक सदर खात्यामध्ये उपलब्ध असेल आणि सदर डेबिट विशिष्टपणे याद्वारे दिलेल्या अधिकारानुसार केलेले असेल आणि अशा रकमांचे कर्ज खात्यामध्ये केलेले क्रेडिट, मर्यादित हेतूसाठी पेमेंटची पोचपावती म्हणून मानले जाईल.

8. डीफॉल्टच्या घटना

8.1 खालील प्रत्येक कृती/घटना, प्रत्येक कर्जाच्या हेतूसाठी कर्जदाराद्वारे “चुकची घटना” म्हणून मानले जाईल:

- a. कर्जदार देय तारखेला कोणत्याही थकीत देयांचे पेमेंट करण्यात अपयशी ठरला आहे;
- b. कर्ज दस्तऐवजांखालील कोणत्याही अटी, करारनामे, प्रतिनिधित्व, वॉरंटी, घोषणापत्र किंवा पुष्टीकरणाचे उल्लंघन;
- c. कर्जदाराद्वारे कोणतीही फसवणूक किंवा खोटेपणा किंवा चुकीचे प्रतिनिधित्व किंवा भौतिक

<p>Lender to grant any Loan/Revolving Credit Line Facility;</p> <p>d. The Borrower is or becomes a party to any litigation, arbitration, administrative or other action, investigation by any governmental entity, claim, suit or proceedings which would have a material adverse effect on the terms of this Agreement;</p> <p>e. Death, lunacy or any other permanent disability of the Borrower;</p> <p>f. Borrower utilizes the Loan Amount for any illegal purpose or for any purposes which is prejudicial to the interest of the public;</p> <p>g. Occurrence of any events, conditions or circumstances (including any change in law) which in the sole and absolute opinion of Lender could have a Material Adverse Effect, including limitation of any proceedings or action for bankruptcy/liquidation/insolvency of the Borrower.</p> <p>8.2 The decision of the Lender as to whether or not an Event of Default has occurred shall be final and binding upon the Borrower.</p> <p>9. CONSEQUENCES OF DEFAULT</p>	<p>माहिती लपवून ठेवणे ज्याचा कोणतेही कर्ज/पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन सुविधा प्रदान करण्याच्या कर्जदात्याच्या निर्णयावर प्रभाव होऊ शकतो;</p> <p>d. कर्जदार कोणताही खटला, लवाद, प्रशासकीय किंवा इतर कृती, कोणत्याही सरकारी संस्थेद्वारे तपास, दावा, फिर्याद किंवा कारवाईमध्ये एक पक्ष आहे किंवा बनला आहे ज्याचा या कराराच्या अटींवर भौतिक प्रतिकूल प्रभाव होऊ शकतो;</p> <p>e. कर्जदाराचा मृत्यु, मानसिक आजार किंवा इतर कोणतेही कायमस्वरूपी अपंगत्व;</p> <p>f. कर्जदार कर्जाची रक्कम कोणत्याही बेकायदेशीर हेतूसाठी किंवा अशा कोणत्याही हेतूसाठी वापरतो जे जनतेच्या हितासाठी हानीकारक आहे;</p> <p>g. कोणत्याही घटना, स्थिती किंवा परिस्थिती घडून येणे (ज्यात कायद्यातील कोणताही बदल सामिल आहे) ज्याचा कर्जदात्याच्या एकमेव आणि संपूर्ण मताने भौतिक प्रतिकूल प्रभाव होऊ शकतो, ज्यात कर्जदाराची नादारी/रोखीकरण/दिवाळखोरी साठी कोणत्याही कारवाईसाठी किंवा कृतीसाठी मर्यादा सामिल आहेत.</p> <p>8.2 चुकची घटना घडली आहे अथवा नाही याविषयी कर्जदात्याचा निर्णय अंतिम आणि कर्जदारावर बंधनकारक असेल.</p>
--	---

<p>9.1 Upon occurrence of any of the Events of Default and at any time thereafter, Lender shall have the right, but not the obligation to declare all sums outstanding in respect of the Loan/Revolving Credit Line Facility, whether due or not, immediately repayable and upon the Borrower failing to make the said payments within thereof, Lender may at its sole discretion exercise any other right or remedy which may be available to Lender under any applicable law, including seeking any injunctive relief or attachment against the Borrower or their assets. The Lender can also enforce any other remedy which may be available under law during the pendency of the Loan. Notwithstanding the aforesaid, in the event of the Borrower failing to make the payment of the Outstanding Dues within 90 (ninety) days from the Due Date, Lender shall, inter alia, have the right to classify the same as a non-performing asset (NPA) and report it accordingly to the credit bureaus.</p> <p>9.2 The Borrower shall also be liable for payment of all legal and other costs and expenses resulting from the foregoing defaults or the exercise of Lender remedies.</p>	<p>9. डिफॉल्टचे परिणाम</p> <p>9.1 कोणतीही चुकची घटना घडल्यास आणि त्यानंतर कोणत्याही वेळी, कर्जदात्याला कर्ज/पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन सुविधेच्या संबंधाने थकीत असलेल्या सर्व रकमा जरी देय असतील किंवा नाही, ताबडतोब परतफेडयोग्य घोषित करण्याचा हक्क असेल परंतु बंधन नसेल, आणि कर्जदार अशी पेमेंट त्यातील कालावधीच्या आत करण्यात अपयशी ठरल्यास, कर्जदाता त्यांच्या एकमेव निर्णयाधीन इतर कोणताही हक्क किंवा उपाय अंमलात आणू शकतो जो कोणत्याही लागू कायद्याखाली कर्जदात्यासाठी उपलब्ध असेल, ज्यात कर्जदार किंवा त्यांच्या मालमत्तांविरूद्ध कोणतीही मनाई सवलत किंवा जप्तीची मागणी सामिल आहे. कर्जदाता इतर कोणताही उपाय देखील अंमलात आणू शकतो जो कर्ज विलंबित असण्याच्या दरम्यान कायद्याखाली उपलब्ध असू शकतो. वर नमूद काहीही असले तरी, कर्जदार थकीत देयांचे पेमेंट देय तारखेपासून 90 (नव्वद) दिवसांच्या आत करण्यास अपयशी ठरल्यास, कर्जदात्याला, त्यासोबत, अशी देये अनुत्पादक मालमत्ता(एनपीए) म्हणून वर्गीकृत करण्याचा आणि त्यानुसार त्याचा क्रेडिट ब्युरोना अहवाल देण्याचा हक्क असेल.</p> <p>9.2 कर्जदार वर नमूद केलेल्या कसूरांमुळे किंवा कर्जदात्याचे</p>
---	---

<p>9.3 Notwithstanding any other rights available to the Lender under this Agreement, the Lender shall be entitled to initiate criminal proceeding or any other appropriate actions against the Borrower if at any time the Lender at its sole discretion has sufficient grounds to believe that the Borrower has made any misrepresentations and/or submitted any forged documents or fabricated data to the Lender.</p> <p>10. DISCLOSURES</p> <p>10.1 The Borrower acknowledges and authorizes the Lender to disclose all information and data relating to Borrower, the Loan/Revolving Credit Line Facility, default if any, committed by Borrower to such third parties/agencies as Lender may deem appropriate and necessary to disclose and/or as authorized by RBI, including but not limited to Credit Information Bureaus The Borrower also acknowledges and authorizes such information to be used, processed by Lender / third parties/ Credit Information Bureaus/RBI as they may deem fit and</p>	<p>उपाय अंमलात आणले गेल्याने उदभवणारे सर्व कायदेशीर आणि इतर खर्च आणि व्यय भरण्यास देखील उत्तरदायी असेल.</p> <p>9.3 या कराराखाली कर्जदात्याला उपलब्ध असलेले इतर कोणतेही हक्क असले तरी, कर्जदात्याला कर्जदाराविरुद्ध फौजदारी कारवाई किंवा इतर कोणत्याही योग्य कृती प्रारंभ करण्याचा अधिकार असेल जर कर्जदात्याला कोणत्याही वेळी त्यांच्या एकमेव निर्णयाधीन असा विश्वास करण्यास पुरेसे आधार असतील की कर्जदाराने कोणतीही चुकीची प्रतिनिधित्वे केली आहेत आणि/किंवा कर्जदात्याला खोट्या सहीचे दस्तऐवज किंवा बनावट माहिती सादर केली आहे.</p> <p>10. प्रकटीकरणे</p> <p>10.1 कर्जदार मान्य करत आहे आणि कर्जदात्याला कर्जदार, कर्ज/पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन सुविधा, कर्जदाराकडून झालेला कसूर काही असल्यास, त्यासंबंधित सर्व माहिती आणि डेटा, अशा तृतीय पक्षांना/एजन्सींना प्रकट करण्यासाठी अधिकृत करत आहे जसे कर्जदात्याला योग्य वाटेल आणि प्रकट करणे आवश्यक असेल आणि/किंवा आरबीआयद्वारे अधिकृत केलेले असेल, ज्यात समाविष्ट परंतु तितकेच मर्यादित नसलेले असे, क्रेडिट माहिती ब्युरो सामिल असतील. तसेच कर्जदार मान्य करत आहे आणि अशी माहिती</p>
--	---

<p>in accordance with applicable laws. Further in Event of Default, Lender and such agencies shall have an unqualified right to disclose or publish the name of the Borrower /or its directors/ partners/co-applicants, as applicable, as 'defaulters' in such manner and through such medium as Lender / Credit Information Bureaus / RBI/ other authorized agency in their absolute discretion may think fit, including in newspapers, magazines and social media.</p> <p>10.2 The Borrower shall not hold Lender responsible for sharing and/or disclosing the information now or in future and also for any consequences suffered by the Borrower and/or other by reason thereof. The provisions of this clause shall survive termination of the Agreement and the repayment of the Outstanding Dues.</p> <p>10.3 The Lender shall notify the Borrower of any change in the terms and conditions including the disbursement schedule, interest rates, processing fee, repayment terms etc. through email or SMS. The changes in interest rate and other charges shall come into effect prospectively. The Borrower shall keep himself/herself abreast with all such notifications and hereby irrevocably</p>	<p>कर्जदाता/तृतीय पक्ष/क्रेडिट माहिती ब्युरोज/ आरबीआय द्वारे वापरण्यासाठी, प्रक्रिया करण्यासाठी अधिकृत करत आहे जसे त्यांना योग्य वाटेल आणि लागू कायदांच्या अनुपालनात असेल. कसूराच्या घटनेत अधिक पुढे, कर्जदाता आणि अशा एजन्सीना कर्जदाराचे/किंवा त्यांचे संचालक/भागीदार /सह-कर्जदारांचे नाव, जसे लागू असे त्याप्रमाणे, 'थकबाकीदार' म्हणून अशा पद्धतीने आणि अशा माध्यमांद्वारे प्रकट किंवा प्रसिद्ध करण्याचा अप्रमाणित हक्क असेल जसे कर्जदाता /क्रेडिट माहिती ब्युरोज / आरबीआय /इतर अधिकृत एजन्सीना त्यांच्या संपूर्ण निर्णयाधीन योग्य वाटेल, ज्यात वर्तमानपत्रे, मासिके आणि सामाजिक माध्यमे सामिल आहेत.</p> <p>10.2 कर्जदार कर्जदात्याला आता किंवा भविष्यामध्ये माहिती शेयर करण्यासाठी आणि/किंवा प्रकट करण्यासाठी आणि तसेच कोणत्याही परिणामांसाठी जबाबदार धरणार नाही जे त्या कारणामुळे कर्जदार आणि/किंवा इतरांना सोसावे लागतील. या कलमाच्या तरतूदी कराराची समाप्ती आणि थकीत देयांची परतफेड झाल्यानंतर टिकून राहातील.</p> <p>10.3 कर्जदाता कोणत्याही अटी आणि शर्तीमध्ये कोणताही बदल झाल्यास ज्यामध्ये वितरण वेळापत्रक, व्याजाचे दर, प्रक्रिया शुल्क, परतफेडीच्या अटी इत्यादी सामिल आहे त्याविषयी इमेल किंवा एसएमएस द्वारे कर्जदाराला</p>
--	---

agree and confirm that he/she would be bound by such changes, without any dispute.

11. RECOVERY AGENTS

The Borrower hereby agree that the Lender is entitled to appoint recovery agents for the purpose of recovering Outstanding Dues and that the Borrower hereby confirms to support the Lender and its recovery agents to collect the Outstanding Dues as per the Agreement. The Borrower expressly authorizes/consent to Lender its various service providers for collections and recovery to contact the Borrower telephonically even if the name of the Borrower appears in the Do Not Call Register to inform the Borrower about, dues under the Loan granted under this Agreement. The details of the recovery agent are provided in the KFS attached in Schedule I.

12. INDEMNITY

The Borrower shall indemnify and keep the Lender and its directors, officers, employees, agents, attorneys or any other person affiliated with or representing the Lender harmless against (i) all obligations, demands, claims and liabilities asserted by any other party in connection with the transactions contemplated by the Loan documents; (ii) all costs, losses, and/ or damages due to

सूचित करेल. व्याज दर आणि इतर शुल्कांमधील बदल भविष्यलक्षी प्रभावाने अंमलात येतील. कर्जदार त्याला/तिला स्वतःला अशा सर्व सूचनांविषयी अद्यतन ठेवेल आणि याद्वारे अपरिवर्तनीयपणे सहमत होत आहे आणि पुष्टी करत आहे की तो/ती अशा बदलांद्वारे कोणत्याही विवादाशिवाय बंधित असेल.

11. वसूली एजन्ट

कर्जदार याद्वारे सहमत होत आहे की कर्जदात्याला थकीत देयांची वसूली करण्यासाठी वसूली एजन्टची नियुक्ती करण्याचा अधिकार आहे आणि कर्जदार याद्वारे कर्जदात्याला आणि त्यांच्या वसूली एजन्टना करारानुसार थकीत देये गोळा करण्यासाठी समर्थनाची पुष्टी करत आहे. कर्जदार कर्जदात्याला त्यांच्या विभिन्न सेवा प्रदात्यांना संकलने आणि वसूलीसाठी कर्जदाराला टेलिफोनद्वारे संपर्क करण्यासाठी जरी कर्जदार कॉल करू नये रजिस्टरमध्ये दिसून येत असेल तरीही आणि कर्जदाराला या कराराखाली मंजूर केलेल्या कर्जाच्या देयांविषयी कळवण्यासाठी स्पष्टपणे अधिकृत करत आहे/संमती देत आहे. वसूली एजन्टची माहिती अनुसूची 1 मध्ये जोडलेल्या केएफएस मध्ये दिली आहे.

12. नुकसानभरपाई

कर्जदार कर्जदाता आणि त्यांचे संचालक, अधिकारी, कर्मचारी, एजन्ट, वकील किंवा कर्जदात्याशी संलग्न असलेले किंवा प्रतिनिधित्व करणारे इतर कोणत्याही व्यक्तींना पुढीलमुळे होणाऱ्या नुकसानापासून संरक्षित करत आहे आणि

<p>any act or default on the part of the Borrower in respect of the Loan and/or for the recovery of the Outstanding Dues on account of failure of the Borrower of any of the terms and conditions mentioned herein and/or for any action undertaken by the Lender in good faith based on the representations of the Borrower.</p> <p>13. TAXES</p> <p>The Borrower shall solely pay all such present and future taxes, stamp duties, and other costs as may be applicable on the Loan.</p> <p>14. MISCELLANEOUS</p> <p>14.1 The entries made in records of Lender shall be conclusive evidence of existence and of the amount Outstanding Dues and any statement of dues furnished by Lender shall be accepted by and be binding on the Borrower;</p> <p>14.2 The Borrower hereby states that the Borrower has read and understood this Agreement and the Loan Documents and have signed the said Loan Documents at his/ her free will;</p> <p>14.3 The Borrower hereby consents to the Lender or its Authorized Agents and third party service providers to use information/data provided by the Borrower to contact him through any channel of</p>	<p>निर्दोष मानत आहे (i) कर्ज दस्तऐवजांद्वारे विचारात घेतलेल्या व्यवहारांच्या संबंधाने इतर दुसऱ्या पक्षाने प्रतिपादन केलेली सर्व बंधने, मागण्या, दावे आणि दायित्वे; (ii) कर्ज आणि/किंवा थकीत देयांच्या वसूलीच्या संबंधाने कर्जदाराकडून केल्या गेलेल्या कोणत्याही कृतीमुळे किंवा कसूरामुळे आणि यामध्ये नमूद केलेल्या कोणत्याही अटी आणि शर्तीमध्ये कर्जदाराच्या अपयशामुळे आणि/किंवा कर्जदात्याने कर्जदाराच्या प्रतिनिधित्वावर आधारित सदभावनेने हाती घेतलेल्या कोणत्याही कृतीमुळे झालेले सर्व खर्च, नुकसान आणि/किंवा हानी.</p> <p>13. कर</p> <p>कर्जदार एकमेवपणे असे सर्व वर्तमान आणि भविष्यातील कर, मुद्रांक शुल्के आणि इतर कोणतेही खर्च भरेल जसे कर्जासाठी लागू असू शकतील.</p> <p>14. विविध</p> <p>14.1 कर्जदात्याच्या रेकॉर्ड्समध्ये प्रविष्ट केलेल्या नोंदी म्हणजे कर्जाच्या अस्तित्वाचा आणि थकीत देयांच्या रकमांचा निर्णायक पुरावा असेल आणि कर्जदात्याद्वारे सादर केलेले कोणतेही देयांचे विवरणपत्र कर्जदाराकडून स्वीकारले जाईल आणि बंधनकारक असेल;</p> <p>14.2 कर्जदार याद्वारे निवेदन करत आहे की कर्जदाराने हा करार आणि कर्जाचे दस्तऐवज वाचले आहेत आणि समजून घेतले आहेत आणि सादर कर्ज दस्तऐवजांवर त्याच्या/तिच्या मुक्त इच्छेने त्यावर स्वाक्षरी केली आहे;</p> <p>14.3 कर्जदार याद्वारे कर्जदाता आणि त्यांचे अधिकृत एजन्ट आणि तृतीय पक्षीय सेवा प्रदातांना कर्जदाराशी</p>
--	--

<p>communication including but not limited to email, telephone, sms, etc. and further authorize the disclosure of the information contained herein to its affiliates/group companies or their Authorized Agents or Third Party Service Providers in order to provide information and updates to the Borrower on various financial and investment products and offering.</p> <p>14.4 Borrower's liability for repayment of the Outstanding Dues shall, in case where more than one Borrower have jointly applied for any Loan/Facility, be joint and several;</p> <p>14.5 Borrower shall execute all documents and amendments and shall cooperate with Lender as required by Lender (i) to comply with any RBI guidelines / directives or (ii) for giving Lender full benefit of rights under the Loan Documents. Without prejudice to the aforesaid the Borrower hereby irrevocably consents that on its failure to do so, such changes shall be deemed to be incorporated in the Loan Documents and shall be binding on the Borrower.</p> <p>14.6 Notwithstanding any suspension or termination of any Facility, all right and remedies of Lender as per</p>	<p>संवादाच्या कोणत्याही प्रणालीद्वारे ज्यामध्ये समाविष्ट परंतु तितकेच मर्यादित नसलेले असे इमेल, टेलिफोन एसएमएस इत्यादी सामिल आहे त्याद्वारे संपर्क साधण्यासाठी कर्जदाराने पुरवलेली माहिती/डेटा वापरण्यासाठी संमती देत आहे आणि अधिक पुढे त्यांचे सहयोगी/गट कंपनी किंवा त्यांचे अधिकृत एजन्ट किंवा तृतीय पक्षीय सेवा प्रदातांना कर्जदाराला विभिन्न वित्तीय आणि गुंतवणूक उत्पादने आणि प्रस्तावांविषयी माहिती आणि अपडेट्स पुरवण्यासाठी यामध्ये समाविष्ट असलेली माहिती प्रकट करण्यासाठी अधिकृत करत आहे.</p> <p>14.4 कर्जदाराचे थकीत देयांची परतफेड करण्यासाठी दायित्व, जेथे एकापेक्षा जास्त कर्जदारांनी संयुक्तपणे कोणतेही कर्ज/सुविधेसाठी अर्ज केलेला असल्यास, संयुक्त आणि स्वतंत्र राहिल;</p> <p>14.5 कर्जदार सर्व दस्तऐवज आणि सुधारणांचे निष्पादन करेल आणि कर्जदात्याला जसे आवश्यक असेल त्याप्रमाणे कर्जदात्याला पुढीलसाठी सहकार्य करेल (i) कोणत्याही आरबीआय मार्गदर्शक सूचना/निर्देशांचे अनुपालन करण्यासाठी किंवा (ii) कर्जदात्याला कर्ज दस्तऐवजांखालील हक्कांचा संपूर्ण लाभ देण्यासाठी. उपरोक्तसाठी कोणत्याही पक्षपाताशिवाय, कर्जदार याद्वारे अपरिवर्तनीयपणे संमती देत आहे की त्यांच्याकडून तसे करण्यात अपयश आल्यास, असे बदल कर्ज दस्तऐवजांमध्ये सम्मिलित केले गेल्याचे समजले जाईल आणि</p>
---	--

<p>Loan Documents shall continue to survive until the receipt by Lender of the Outstanding Dues in full.</p> <p>14.7 The Parties hereto confirm and acknowledge that this Agreement, and the Annexure(s) herein, constitute the entire agreement between them and shall supersede and override all previous communications, either oral or written, between the parties with respect to the subject matter of this Agreement, and no agreement or understanding varying or extending the same shall be binding upon any Party hereto unless arising out of the specific- provisions of this Agreement;</p> <p>14.8 The Borrower acknowledges that the Interest Rate, Penal Charges and other charges payable and or agreed to be paid by the Borrower under Loan Documents are reasonable and acceptable to him/ her.</p> <p>14.9 The Borrower expressly recognizes and accepts that Lender shall, without prejudice to its rights to perform such activities itself or through its office employees, be entitled and has full power and authority so to appoint one or more third parties (hereinafter referred to as "Lending Service Providers") as Lender may</p>	<p>कर्जदारावर बंधनकारक असतील.</p> <p>14.6 कोणत्याही सुविधेचे स्थगितीकरण किंवा समाप्ती झालेली असली तरीही, कर्जाच्या दस्तऐवजांनुसार कर्जदात्याचे सर्व हक्क आणि उपाय टिकून राहाणे चालू राहिल जोपर्यंत कर्जदात्याला थकीत देये संपूर्णपणे प्राप्त होत नाहीत.</p> <p>14.7 यातील पक्ष पुष्टी करत आहेत आणि मान्य करत आहेत की हा करार, आणि यातील परिशिष्टे म्हणजे त्यांच्यामधील संपूर्ण करार बनलेला आहे आणि या कराराच्या विषय वस्तुच्या संबंधाने पक्षांमधील पूर्वीच्या सर्व संवादांपेक्षा वरचढ आहे आणि ते रद्द केले जात आहेत, जरी ते तोंडी किंवा लेखी असतील आणि यामध्ये भिन्नता असलेला किंवा विस्तार केलेला कोणताही करार किंवा समज यातील कोणत्याही पक्षावर बंधनकारक नसेल फक्त याशिवाय की ते या कराराच्या विशिष्ट - तरतूदींमधून उदभवलेले आहे;</p> <p>14.8 कर्जदार मान्य करत आहे की कर्ज दस्तऐवजांखाली व्याज दर, दंडात्मक शुल्के आणि इतर शुल्के जी कर्जदाराद्वारे देय आहेत आणि किंवा कर्जदाराने भरण्याचे सहमत केलेले आहे ती वाजवी आहेत आणि त्याला/तिला स्वीकार्य आहेत.</p> <p>14.9 कर्जदार स्पष्टपणे मान्य करत आहे आणि स्वीकारत आहे की कर्जदात्याला, अशा गतिविधी त्यांच्या स्वतःकडून किंवा त्यांच्या कार्यालयीन कर्मचाऱ्यांकडून पार पाडल्या जाण्याच्या त्यांच्या हक्कांसह कोणत्याही पक्षपाताशिवाय, एक किंवा अधिक तृतीय पक्ष (यामध्ये यापुढे "कर्ज सेवा प्रदाता" म्हणून संदर्भ</p>
---	--

<p>select and to delegate to such party all or any of its functions, rights and power under Loan Documents relating to the sourcing, identity and verification of information pertaining to the Borrower administration, monitoring of the Loan/ Facility and to perform and execute all lawful acts, deeds, matters and things connected therewith and incidental thereto including sending notices, contacting Borrower, receiving Cash / Cheques/ Drafts / Mandates from the Borrower in favor of Lender;</p> <p>14.10 The Borrower acknowledges that the loan transaction hereunder gives rise to a relationship of debtor and creditor as between him / her and Lender and not in respect of any service rendered/to be rendered by Lender. Accordingly, the provisions of the Consumer Protection Act, 1986 shall not apply to the transaction hereunder.</p> <p>14.11 The Borrower hereby authorizes Lender to verify all information and documents including, income proof documents, residence documents, address proof documents, identity documents and other such documents containing personal and financial information as are submitted by them for</p>	<p>दिलेला आहे) नियुक्त करण्याचा, जसे कर्जदाता निवडू शकतो आणि अशा पक्षाला कर्ज दस्तऐवजांखाली त्यांची सर्व किंवा कोणतीही कार्ये, हक्क आणि अधिकार सोपवण्याचा अधिकार असेल आणि तसे पूर्ण सामर्थ्य आणि हक्क आहे जे कर्जदाराच्या प्रशासनाशी संबंधित माहितीचे सोर्सिंग, ओळख आणि पडताळणी करणे, कर्ज/सुविधेवर देखरेख करणे आणि सर्व कायदेशीर कृती, करारनामे, बाबी आणि गोष्टी पार पाडणे आणि निष्पादित करण्याशी संबंधित आहेत ज्या त्यासह संबंधित आहेत आणि त्यासाठी अनुषंगिक आहेत ज्यात नोटीसा पाठवणे, कर्जदाराशी संपर्क साधणे, कर्जदाराकडून कर्जदात्याच्या लाभात रोख रक्कम/ चेक /ड्राफ्ट/आदेश प्राप्त करणे सामिल आहे ;</p> <p>14.10 कर्जदार मान्य करत आहे की याखाली केलेल्या कर्ज व्यवहारामुळे तो/ती आणि कर्जदाता यांच्यामध्ये ऋणको आणि धनकोचे नाते तयार होत आहे आणि कर्जदात्याद्वारे पुरवलेल्या/पुरवल्या जाणाऱ्या कोणत्याही सेवेच्या संबंधाने नाही. त्याप्रमाणे, ग्राहक संरक्षण कायदा, 1986 याखालील व्यवहारांना लागू होणार नाही.</p> <p>14.11 कर्जदार याद्वारे कर्जदात्याला सर्व माहिती आणि दस्तऐवजांची पडताळणी करण्यासाठी अधिकृत करत आहे ज्यात उत्पन्न पुराव्याचे दस्तऐवज, निवासाचे दस्तऐवज, पत्त्याच्या पुराव्याचे दस्तऐवज, ओळख पटवण्याचे दस्तऐवज आणि इतर कोणतेही असे दस्तऐवज सामिल आहेत ज्यात वैयक्तिक आणि आर्थिक</p>
--	--

<p>obtaining any Loan/Facility and that they also consent to subsequent retention of the same by Lender.</p> <p>14.12 The Borrower acknowledges and authorizes Lender to procure Borrower's PAN No./copy of Pan Card, other identity proof and Bank Account details, from time to time and to also generate / obtain Credit Reports from Credit Information Bureaus and such other reports as and when Lender may deem fit. The Borrower also hereby gives consent and authorizes Lender to undertake its KYC verification by Aadhar e-KYC or otherwise and undertake all such actions as may be required on its behalf or otherwise to duly complete the process of such verification including by way of Aadhar e-KYC and share such information with any authority and store such information in a manner it deems fit.</p> <p>14.13 The Borrower acknowledges that the Lender may conduct a regular credit quality assessment of the Borrower every two (2) years to evaluate his/her financial performance and repayment capacity. The Lender shall also have the right to review the Borrower's credit behavior with other</p>	<p>माहिती समाविष्ट आहे जसे त्यांच्याद्वारे कोणतेही कर्ज/सुविधा प्राप्त करण्यासाठी सादर केली गेलेली आहे आणि त्यानंतर ते कर्जदाराद्वारे जसे योग्य वाटेल त्याप्रमाणे राखून ठेवले जाण्यासाठी ते संमती देखील देत आहेत.</p> <p>14.12 कर्जदार मान्य करत आहे आणि कर्जदात्याला कर्जदाराचा पॅन क्र./पॅन कार्डची प्रत, इतर ओळखीचा पुरावा आणि बँक खात्याचे तपशील वेळोवेळी प्राप्त करण्यासाठी आणि तसेच क्रेडिट माहिती ब्युरोकडून क्रेडिट अहवाल आणि इतर असे अहवाल जसे कर्जदात्याला योग्य वाटेल त्या वेळी निर्माण करण्यासाठी/प्राप्त करण्यासाठी देखील अधिकृत करत आहे. तसेच कर्जदार याद्वारे कर्जदात्याला आधार इ-केवायसी द्वारे किंवा अन्य प्रकारे त्यांची केवायसी पडताळणी हाती घेण्यासाठी आणि अशा सर्व कृती पार पाडण्यासाठी जसे त्यांच्या वतीने किंवा अन्य प्रकारे अशा पडताळणीची प्रक्रिया रितसर पूर्ण करण्यासाठी आवश्यक असू शकतात ज्यात आधार इ-केवायसी च्या मार्गाने करणे सामिल आहे आणि अशी माहिती कोणत्याही प्राधिकरणासह शेयर करण्यासाठी आणि त्यांना योग्य वाटेल त्या पद्धतीने अशी माहिती स्टोअर करण्यासाठी संमती देत आहे आणि अधिकृत करत आहे.</p> <p>14.13 कर्जदार हे मान्य करतो/करते की कर्जदाराची आर्थिक कामगिरी व परतफेड क्षमतेचे मूल्यांकन करण्यासाठी कर्जदाता दर दोन (2) वर्षांनी कर्जदाराचे नियमित क्रेडिट गुणवत्ता मूल्यांकन करू शकतो. कर्जदाराची इतर आर्थिक</p>
--	--

<p>financial institutions or lenders at any time. Based on this assessment, the Lender reserves the right to reduce the sanctioned loan limit or terminate the loan facility if the Borrower's financial condition is found to be unsatisfactory.</p> <p>14.14 In the event of any disagreement or dispute between Lender and the Borrower regarding the materiality of any matter including of any event occurrence, circumstance, change, fact information, document, authorization, proceeding, act, omission, claims, breach, default or otherwise, the opinion of Lender as to the materiality of any of the foregoing shall be final and binding on the Borrower.</p> <p>14.15 The Borrower and Lender may mutually agree on grant of a fresh Loan on the terms and conditions of the Agreement and by execution of such further letter/undertaking by the Borrower as may be required by Lender.</p> <p>15. ELECTRONIC FORM – COMMUNICATION IN ELECTRONIC FORM</p> <p>15.1 Borrower acknowledges and agrees that any request, notice, correspondence or any other writing whatsoever (“Writing”) required or contemplated under this Agreement may be executed and any</p>	<p>संस्थां किंवा कर्जदात्यांबरोबरची क्रेडिट वर्तन कोणत्याही वेळी पुनरावलोकन करण्याचा अधिकार कर्जदात्याकडे असेल. या मूल्यांकनाच्या आधारे, जर कर्जदाराची आर्थिक स्थिती असमाधानकारक आढळली, तर कर्जदाता मंजूर केलेली कर्जमर्यादा कमी करण्याचा किंवा कर्जसुविधा समाप्त करण्याचा अधिकार राखून ठेवतो.</p> <p>14.14 कर्जदाता आणि कर्जदार यांच्यामध्ये कोणत्याही बाबीच्या भौतिकतेशी संबंधित कोणतीही असहमती किंवा विवाद निर्माण झाल्याच्या बाबतीत ज्यात कोणतीही घटना, परिस्थिती, बदल, वस्तुस्थिती, माहिती, दस्तऐवज, अधिकृतता, प्रक्रिया, कृती, वगळणे, दावे, उल्लंघन, कसूर किंवा अन्य काही सामिल आहे, उपरोक्त मधील कोणत्याही भौतिकतेशाठी कर्जदात्याचे मत अंतिम आणि कर्जदारावर बंधनकारक असेल.</p> <p>14.15 कर्जदार आणि कर्जदाता परस्पर सहमतीने नवीन कर्ज, कराराच्या अटी आणि शर्तीवर मंजूर करण्याविषयी आणि जसे कर्जदात्याला आवश्यक असेल त्याप्रमाणे असे पुढील पत्र/कर्जदाराद्वारे हमी निष्पादित करून सहमत होऊ शकतात.</p> <p>15. इलेक्ट्रॉनिक स्वरूप - इलेक्ट्रॉनिक स्वरूपात संवाद</p> <p>15.1 कर्जदार मान्य करत आहे आणि सहमत आहे की कोणतीही विनंती, नोटीस, पत्रव्यवहार किंवा इतर कोणतेही लेखी स्वरूपातील (“लेखी”) जसे या कराराखाली</p>
--	--

<p>delivery, offer, acceptance or any other action whatsoever (“Action”) in respect of this Agreement may be undertaken in electronic form by way of communication through Digital Lending Application (DLA) or any other electronic means of executing or authenticating transactions (“Electronic Form”) as may be enabled by Lender. For avoidance of doubt, it is clarified that communications in Electronic Form include any Writing or Action undertaken on any technology platform, Digital Lending Application (DLA) or website provided by the Lender.</p> <p>15.2 Borrower hereby further confirms that any Writing or Action made or undertaken by Borrower in Electronic Form shall be valid, binding and legally enforceable against them and it shall not raise any objection or claim or disclaim any liability under or in relation to the validity or enforceability of a Writing or Action solely on account of it being in Electronic Form.</p> <p>15.3 The Borrower has entered into this Agreement and has electronically or otherwise signed this Agreement out of the Borrower’s own free consent and no undue</p>	<p>आवश्यक आहे किंवा विचार केला जाईल तसे निष्पादित केले जाऊ शकते आणि या कराराच्या संबंधाने कोणतेही वितरण, प्रस्ताव, स्वीकृती किंवा इतर कोणतीही कृती (“कृती”) इलेक्ट्रॉनिक स्वरूपात संवाद साधण्याच्या मार्गाने डिजिटल कर्ज देणारे ॲप्स (डीएलए) द्वारे किंवा व्यवहार निष्पादित किंवा प्रमाणित करण्याच्या इतर कोणत्याही इलेक्ट्रॉनिक माध्यमाचा वापर (“इलेक्ट्रॉनिक स्वरूप”) जसे कर्जदात्याद्वारे सक्षम केले जाईल त्याप्रमाणे हाती घेतली जाऊ शकते कोणतीही शंका टाळण्यासाठी, हे स्पष्ट केले जात आहे की इलेक्ट्रॉनिक स्वरूपातील संवादांमध्ये कोणतेही लेखी किंवा कृती सामिल असू शकते जी कोणत्याही तंत्रज्ञान प्लॅटफॉर्म, डिजिटल कर्ज देणारे ॲप्स (डीएलए) द्वारे किंवा कर्जदात्याद्वारे पुरवलेल्या वेबसाइटद्वारे हाती घेतलेली असू शकते.</p> <p>15.2 कर्जदार याद्वारे अधिक पुढे पुष्टी करत आहे की कोणतेही लेखी किंवा कृती जी कर्जदाराद्वारे इलेक्ट्रॉनिक स्वरूपात केली जाईल किंवा हाती घेतली जाईल ती वैध, बंधनकारक आणि त्यांच्याविरुद्ध कायदेशीरपणे लागू करण्यायोग्य असेल आणि त्यामुळे एकमेवपणे इलेक्ट्रॉनिक स्वरूपात असल्यामुळे कोणत्याही लेखी किंवा कृतीची वैधता किंवा लागू करण्याच्या योग्यतेखाली किंवा त्या संबंधाने कोणतीही हरकत किंवा दावा किंवा कोणत्याही दायित्वाचे अस्वीकरण उदभवणार नाही.</p>
--	--

<p>influence or coercion has been exercised upon the Borrower to do so.</p> <p>15.4 In case the Borrower intends to receive any Loan Document in a language other than English, they shall inform the Lender by writing at chat@vivamoney.in.</p> <p>16. SEVERABILITY</p> <p>The Borrower acknowledges that each of his /her obligations under these Loan Documents is independent and severable from the rest.</p> <p>17. GRIEVANCE REDRESSAL MECHANISM</p> <p>17.1 Grievance Submission: In the event of any grievances or complaints arising out of or in connection with this Loan Agreement, the Borrower may submit a written complaint to the Nodal Grievance Redressal Officer (GRO). The complaint may be submitted via email, postal mail, or through the Lender's designated online portal.</p> <p>17.2 Resolution Process: The Lender shall investigate the grievance and endeavor to resolve it within 5 (five) business days from the date of complaint raised. The GRO may contact the Borrower for additional information or clarification, if required.</p> <p>17.3 Communication of Resolution: Upon resolution of the grievance, the Lender shall communicate the decision to</p>	<p>15.3 कर्जदाराने या करारामध्ये प्रवेश केला आहे आणि या करारावर कर्जदाराच्या स्वतःच्या मुक्त संमतीने स्वाक्षरी केली आहे आणि कोणत्याही अनुचित प्रभावाने किंवा बळजबरीने कर्जदाराला तसे करण्यास भाग पाडलेले नाही.</p> <p>15.4 जर कर्जदार कोणतेही कर्ज दस्तऐवज इंग्रजी व्यतिरिक्त दुसऱ्या भाषेमध्ये प्राप्त करू इच्छित असल्यास, ते तसे कर्जदात्याला chat@vivamoney.in येथे लिहून कळवतील.</p> <p>16. विभाज्यता</p> <p>कर्जदार मान्य करत आहे की या कर्ज दस्तऐवजांखालील त्याचे/तिचे प्रत्येक बंधन स्वतंत्र आणि इतरांपासून विभाजनयोग्य आहे.</p> <p>17. तक्रार निवारण यंत्रणा</p> <p>17.1 तक्रार सादरीकरण: या कर्जामधून किंवा त्याच्या संबंधाने कोणतीही गान्हाणी किंवा तक्रारी उदभवल्यास कर्जदार नोडल तक्रार निवारण अधिकाऱ्याकडे (जीआरओ) लेखी तक्रार सादर करू शकतात. तक्रार इमेल, पोस्टल मेल किंवा कर्जदात्याच्या निर्दिष्ट ऑनलाइन पोर्टल वर सादर केली जाऊ शकते.</p> <p>17.2 निराकरण प्रक्रिया: कर्जदाता तक्रारीचा तपास करेल आणि तक्रार उभी केल्याच्या तारखेपासून 5 (पाच) व्यवसाय दिवसांमध्ये तीचे निवारण करण्याचा प्रयास करेल. जीआरओ आवश्यक असल्यास कर्जदाराला अतिरिक्त माहिती किंवा स्पष्टीकरणासाठी संपर्क करू शकतात.</p>
--	--

<p>the Borrower in writing.</p> <p>17.4 Escalation: If the Borrower is not satisfied with the resolution provided, they may escalate the matter to the Lender's Principal Nodal Officer details of which are provided on website of the Lender.</p> <p>17.5 Contact Details: The Borrower may contact the Grievance Redressal Officer at the following details:</p> <p>Name: Mr. Ram Prasad Aryal Address: 7th Floor, Vatika Triangle, Mehrauli-Gurgaon Road, Block B, Sushant Lok Phase I, Gurugram, Haryana, 122002 Contact Number: +91-1244466513 Email address: VivaGRO@fincfriends.in</p> <p>18. NOTICES</p> <p>Any notice under this Agreement must be in writing and shall be deemed to be received (a) on delivery, when delivered personally, and when sent from/ to the registered email id unless 'delivery failure notification' is received by the sender; (b) on the 3rd (third) day post-dispatch, when sent by registered post at the registered/ current address, postage prepaid. For the Lender, registered email id shall be info@fincfriends.in and office address shall be Vatika Triangle, 7th Floor, Mehrauli Gurgaon Road, Sushant Lok I, Block B, Gurugram, Haryana - 122002 and addressed to Collection Manager at given address.</p> <p>19. ARBITRATION</p>	<p>17.3 निवारणाचा संवाद: तक्रारीचे निवारण केल्यानंतर, कर्जदाता कर्जदाराला लेखी स्वरूपात निर्णयाविषयी कळवेल.</p> <p>17.4 वाढवणे: जर कर्जदार पुरवलेल्या निवारणासह समाधानी नसेल तर, ते कर्जदात्याच्या प्रधान नोडल अधिकाऱ्याकडे बाब पुढे नेऊ शकता ज्याचे तपशील कर्जदात्याच्या वेबसाइटवर पुरवलेले आहेत.</p> <p>17.5 संपर्क तपशील: कर्जदार खालील तपशिलांवर तक्रार निवारण अधिकाऱ्याशी संपर्क साधू शकतो:</p> <p>नाव: श्री राम प्रसाद अर्याल पत्ता: सातवा मजला, वाटिका त्रिकोण, मेहरौली- गुडगाव रोड, ब्लॉक बी, सुशांत लोक फेज I, गुरुग्राम, हरियाणा, 122002 संपर्क क्रमांक: +91-1244466513 ईमेल पत्ता: VivaGRO@fincfriends.in</p> <p>18. सूचना</p> <p>या कराराखालील कोणतीही नोटीस लेखी असली पाहिजे आणि ती वितरित केल्यानंतर प्राप्त झाल्याचे समजले जाईल जेव्हा (a) वितरित केल्यावर, जेव्हा वैयक्तिकरित्या वितरित केलेली असेल, आणि जेव्हा नोंदणीकृत इमेल आयडी कडून/ नोंदणीकृत इमेलला पाठवलेली असेल फक्त याशिवाय की 'वितरण अयशस्वी झाल्याची सूचना' प्रेषणकर्त्याला प्राप्त झालेली आहे; (b) पाठवल्यानंतर 3-्या (तीन) दिवशी, जेव्हा पूर्व-टपालखर्चासह नोंदणीकृत पोस्ट द्वारे नोंदणीकृत /वर्तमान पत्त्यावर पाठवलेली आहे. सावकारासाठी नोंदणीकृत ईमेल आयडी info@fincfriends.in असा असेल आणि कार्यालयाचा पत्ता वाटिका त्रिकोण, 7 वा मजला, मेहरौली गुडगाव</p>
---	--

<p>In the unlikely event of any dispute or difference arising between the Parties hereto as to the rights and obligations under this Agreement or as to any claim, monetary or otherwise of one Party against the other or as to the interpretation and effect of any terms and conditions of this Agreement such dispute or difference shall be settled amicably at first level. In the event such dispute or claim cannot be settled by the Parties within thirty (30) days after written notification by one Party of the existence of such dispute or claim, then such dispute shall be referred to Arbitration of a common Arbitrator if agreed upon, otherwise to two or more Arbitrators, one to be appointed by each of the Parties to this Agreement and such Arbitrator shall be governed by the provisions of Arbitration and Conciliation Act, 1996 as at present in force and as may be amended from time to time. The seat for such Arbitration shall be in India at Bengaluru. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English. The award rendered by the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and may be executed through any court of competent jurisdiction forthwith. Each Party shall bear its own expenses and attorneys' fees in connection with the arbitration.</p> <p>20. ASSIGNMENT</p> <p>The Borrower shall not be permitted to assign any of its</p>	<p>रोड, सुशांत लोक 1, ब्लॉक B, गुरुग्राम, हरियाणा 122002 असेल आणि दिलेल्या पत्त्यावर संकलन व्यवस्थापकाला संबोधित केले.</p> <p>19. मध्यस्थी</p> <p>यातील पक्षांमध्ये कोणताही विवाद किंवा मतभिन्नतेच्या असंभवनीय घटनेत या कराराखालील हक्क आणि दायित्वांविषयी किंवा एका पक्षाचा दुसऱ्या पक्षाविरूद्ध कोणत्याही दाव्याविषयी, जरी पैशांचा किंवा अन्य कोणताही असेल किंवा या कराराच्या कोणत्याही अटी आणि शर्तीचा अर्थ आणि प्रभावाविषयी असेल, तर असा विवाद किंवा मतभिन्नता प्रथम स्तरावर मैत्रीपूर्ण रितीने सोडवला जाईल. जर असा विवाद किंवा दावा पक्षांद्वारे असा विवाद किंवा दाव्याच्या अस्तित्वाविषयी एका पक्षाद्वारे दुसऱ्या पक्षाला लेखी सूचना दिली गेल्यानंतर तीस (30) दिवसांच्या आत निवारण केला गेला नसल्याच्या घटनेत, तर असा विवाद सामाईकरित्या सहमत झालेल्या एका लवाद अधिकाऱ्याच्या लवादाकडे, अन्यथा दोन किंवा तीन लवाद अधिकाऱ्यांकडे पाठवला जाईल, ज्यापैकी एक या करारातील प्रत्येक पक्षाद्वारे नियुक्त केलेला असेल आणि अशा लवादावर लवाद व समेट अधिनियम, 1996च्या तरतूदींद्वारे प्रशासन केले जाईल जसे त्या सद्य स्थितीत अंमलात आहेत आणि वेळोवेळी त्यामध्ये सुधारणा केली जाऊ शकते. अशा लवादाची जागा बेंगळूरु येथे भारतात असेल. लवादाच्या कार्यवाहीत वापरण्यात येणारी भाषा इंग्रजी असेल. लवादांद्वारे दिला गेलेला निवाडा दोन्ही पक्षांवर अंतिम आणि बंधनकारक असेल आणि सक्षम कार्यक्षेत्राच्या कोणत्याही न्यायालयाद्वारे तो ताबडतोब निष्पादित केला जाऊ शकतो. लवादाच्या संबंधाने प्रत्येक पक्ष त्यांचे स्वतःचे खर्च आणि</p>
---	---

<p>rights and obligations under this Agreement. The Lender shall however be entitled and have the right to assign its rights and obligations under this Agreement. Notwithstanding any such assignment or transfer, the Borrower shall, unless otherwise notified by the Lender, continue to make all payments under the Loan Documents to the Lender and all such payments when made to the Lender shall constitute a full discharge to the Borrower from all its liabilities in respect of such payments.</p> <p>21. WAIVER</p> <p>The Parties agree that any delay or omission by the Lender in exercising any of its rights under this Agreement shall not be construed as waiver. The Lender has the sole discretion to waive any fee/ interest/charges in relation to the Loan.</p> <p>22. AMENDMENT</p> <p>Subject to applicable laws, Lender shall have the sole discretion to amend any terms of this Agreement, Schedule I which shall be prospectively binding on the Borrower.</p> <p>23. GOVERNING LAW</p> <p>This Agreement shall be governed in accordance with Indian laws and the Parties shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts at Bengaluru. The Lender in addition shall have the right to file a criminal complaint/FIR against the Borrower and/ or</p>	<p>वकीलाची शुल्क भरेल.</p> <p>20. असाइनमेंट</p> <p>या कराराखाली कर्जदाराला त्यांचे कोणतेही अधिकार आणि बंधने सोपवण्याची परवानगी नाही. तथापि कर्जदात्याला या कराराखाली त्यांचे अधिकार आणि बंधने सोपवण्याचा अधिकार असेल. अशी कोणतीही असाइनमेंट किंवा हस्तांतरण असले तरी, कर्जदार, फक्त याशिवाय की कर्जदात्याने अन्यथा सूचित केलेले आहे, या कर्ज दस्तऐवजांखाली सर्व पेमेंट कर्जदात्याला भरणे चालू ठेवेल आणि अशी सर्व पेमेंट जेव्हा ती कर्जदात्याला केली जातील तेव्हा अशा पेमेंटच्या संबंधाने कर्जदाराला त्यांच्या सर्व दायित्वांपासून संपूर्ण मुक्तता मिळाल्याचे समजले जाईल.</p> <p>21. माफी</p> <p>पक्ष सहमत होत आहेत की कर्जदात्याद्वारे या कराराखालील त्यांचे कोणतेही अधिकार बजावण्यात झालेला उशीर किंवा वगळणे म्हणजे ते माफ केल्याचे समजले जाणार नाही. कर्जाच्या संबंधाने कोणतीही शुल्क/व्याज/शुल्के माफ करणे हे कर्जदात्याच्या एकमेव निर्णयाधीन असेल.</p> <p>22. सुधारणा</p> <p>लागू कायद्यांच्या अधीन, या कराराच्या कोणत्याही अटी, अनुसूची । मध्ये सुधारणा करणे कर्जदाराच्या एकमेव निर्णयाधीन असेल जे कर्जदारासाठी भविष्यलक्षी प्रभावाने बंधनकारक असेल.</p> <p>23. प्रशासकीय कायदा</p> <p>या करारावर भारतीय कायद्यांद्वारे प्रशासन केले जाईल आणि पक्ष बेंगलुरू येथील न्यायालयांच्या एकमेव</p>
--	---

<p>resort to other rights available under law, in case of any fraud, misrepresentation and/ or breach of this Agreement.</p> <p>24. LOAN AGREEMENT TERM AND RENEWAL</p> <p>This Loan Agreement shall remain valid and in full force for a period of six (6) years from the date it is signed by the Borrower (“Date of Acceptance”). Upon the expiry of this period, the Borrower shall be required to execute a new loan agreement for the continuation of the loan facility. Failure to execute a new agreement may result in the termination of the loan facility, subject to the terms and conditions set forth herein.</p>	<p>अधिकारक्षेत्राच्या अधीन असतील. अतिरिक्तपणे या कराराखाली कोणतीही फसवाफसवी, चुकीचे प्रतिनिधित्व आणि/किंवा उल्लंघन झाल्याच्या बाबतीत, कर्जदात्याला कर्जदाराविरूद्ध फौजदारी तक्रार/एफआयआर दाखल करण्याचा आणि/किंवा कायद्याखाली उपलब्ध असलेल्या इतर कोणत्याही हक्कांचा अवलंब करण्याचा अधिकार असेल.</p> <p>24. कर्ज कराराची कालावधी आणि नूतनीकरण</p> <p>हा कर्ज करार कर्जदाराने स्वाक्षरी केल्याच्या तारखेपासून (“स्वीकृती दिनांक”) सहा (6) वर्षांच्या कालावधीसाठी वैध व प्रभावी राहिल. या कालावधीच्या समाप्तीनंतर, कर्ज सुविधा पुढे चालू ठेवण्यासाठी कर्जदाराने नवीन कर्ज करारावर स्वाक्षरी करणे आवश्यक असेल. नवीन करारावर स्वाक्षरी करण्यात अयशस्वी ठल्यास, या करारातील अटी व शर्तीच्या अधीन राहून कर्ज सुविधा रद्द केली जाऊ शकते.</p>
--	---

IN WITNESS WHEREOF the Parties have executed this Agreement on the day and year as mentioned in Schedule I/ज्यामधील साक्षीदारांसमोर, पक्षांनी हा करार अनुसूची I मध्ये नमूद केलेल्या दिवशी आणि वर्षी निष्पादित केला आहे,

SIGNED SEALED AND DELIVERED by the within named Borrower and Lender./यातील कर्जदार आणि कर्जदाता नावे द्वारे हस्ताक्षरित, सील आणि वितरित केला गेला.

<p>Borrower/कर्जदार</p> <p>Loan Agreement Time Stamp/कर्ज कराराचा वेळ स्टॅम्प</p> <p>Loan Agreement Customer IP/कर्ज करार ग्राहक आयपी</p> <p>Date of Acceptance/स्वीकृतीची तारीख:</p>	<p>Lender/कर्ज देणारा</p> <p>Loan Agreement Time Stamp/कर्ज कराराचा वेळ स्टॅम्प</p> <p>Date of Acceptance/स्वीकृतीची तारीख:</p>
--	--

Digitally Signed by: **FincFriends Private Limited**
 डिजिटल स्वाक्षरी: **फिन्कफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड**
 Date/दिनांक:

Schedule I/ अनुसूची I

Loan Agreement Date/ कर्ज कराराची तारीख	xxx
Borrower Details/ कर्जदाराचे तपशील	
Name/ नाव	xxx
Address/ पत्ता	xxx
Permanent Account Number (PAN)/ परमनंट अकाउंट नंबर (पॅन)	xxx
Email ID/ ईमेल आयडी	xxx
Phone number/ फोन नंबर	xxx
Loan Details/ कर्ज तपशील	
Loan Account Number (LAN)/ कर्ज खाते क्रमांक (LAN)	xxx
Sanctioned Loan Limit (in INR)/ मंजूर कर्ज मर्यादा (भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx
Annual Rate of Interest (in %)/ वार्षिक व्याजदर (% मध्ये)	xxx
¹ Processing Fee* (in % or INR)/ प्रक्रिया शुल्क* (% किंवा भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx
Cooling off/Look up Period/ कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियड	xxx

* All charges are exclusive of GST/ सर्व शुल्क जीएसटी वगळून आहेत

CONTINGENT CHARGES/ परिस्थितीनिर्भर शुल्क	
Penal Charges (in INR)/दंड शुल्क (भारतीय रुपये मध्ये)	xxx
SMS Charges* (in INR)/ एसएमएस शुल्क* (भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx
EMI reschedule Fee* (in INR)/ ईएमआय पुनर्नियोजन शुल्क* (भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx
Optional term fee* (in INR)/ पर्यायी मुदत शुल्क* (भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx
Early Repayment/Foreclosure Charges (in %)/ लवकर परतफेड/ मुदतपूर्व समाप्ती शुल्क (% मध्ये)	xxx
Limit increasing fee* (in INR)/ मर्यादा वाढ शुल्क * (भारतीय रुपयांमध्ये)	xxx

* All charges are inclusive of GST./ सर्व शुल्क जीएसटी सह आहेत.

¹ The Processing Fee is charged on each disbursement by the Lender for facilitating the transactions. Therefore, the Processing Fee is nonrefundable irrespective of the fact whether the Borrower decides within the Cooling Off period to not continue the Loan or decides to continue the Loan.

व्यवहारांच्या सुलभतेसाठी प्रक्रिया शुल्क कर्जदात्याद्वारे केलेल्या प्रत्येक वितरणावर आकारली जाते. त्यामुळे, प्रक्रिया शुल्क परत करण्यायोग्य नाही काहीही वस्तुस्थिती असली तरी कर्जदाराने कूलिंग ऑफ पीरियड कर्ज चालू न ठेवण्याचे ठरवले किंवा कर्ज चालू ठेवण्याचे ठरवले.

Sanction Letter/मंजूरी पत्र

To/ पर्यंत,
 Mr./Ms./ श्री./कु.
 Address/ पत्ता:

Date/ तारीख:

Sub/ उप: Sanction Letter/ मंजूरी पत्र

We refer to your loan application number _____. We are glad to inform you that your loan has been sanctioned and the details thereof are as follows:

आम्ही आपल्या कर्ज अर्जाच्या क्रमांकाचा _____ संदर्भ देत आहोत. आम्हाला आपल्याला कळवण्यात आनंद होत आहे की आपले कर्ज मंजूर झाले आहे आणि त्याचे तपशील खालीलप्रमाणे आहेत:

Borrower Details/ कर्जदाराचे तपशील	
Name of Borrower/ कर्जदाराचे नाव	XX
PAN/ पॅन	XX
Email Id/ ईमेल आयडी	XX
Phone number/ फोन नंबर	XX
Type of customer/ ग्राहकाचा प्रकार	XX

Loan Details/ कर्ज तपशील	
Application Number/ आवेदन क्रमांक	XX
Loan Account No./ कर्ज खाते क्रमांक	XX
Sanctioned Loan Limit (in INR)/ मंजूर कर्ज मर्यादा (भारतीय रुपयांमध्ये)	XX
Annual Rate of Interest (in %)/ वार्षिक व्याजदर (% मध्ये)	XX
Processing Fee* (in %)/ प्रक्रिया शुल्क* (% मध्ये)	XX
Cooling Off/ Look Up Period (in Days)/ कूलिंग ऑफ / लुक-अप पीरियड (दिवसांमध्ये)	XX
Note/ टीप: * All charges are exclusive of GST/ सर्व शुल्क जीएसटी वगळून आहेत	

Please note that the Sanctioned Loan Limit is a revolving credit line. This sanction is an in-principle conditional sanction subject to successful completion of verification of your KYC details and any other applicable checks as may be deemed necessary by the Company. The detailed terms and conditions are provided in the Loan Agreement. You are requested to read through them carefully before availing the Loan.

कृपया लक्षात घ्या की मंजूर कर्ज मर्यादा ही पुनरावृत्त क्रेडिट लाइन आहे. ही मंजूरी तत्वतः सशर्त मंजूरी आहे जी आपले केवायसी तपशील यशस्वीपणे पूर्ण होण्याच्या आणि इतर कोणत्याही लागू तपासण्यांच्या अधीन आहे जसे कंपनीद्वारे आवश्यक वाटेल. तपशीलवार अटी आणि शर्ती कर्ज करारामध्ये दिलेल्या आहेत. आपल्याला कर्ज प्राप्त करण्यापूर्वी त्या काळजीपूर्वक वाचण्याची विनंती केली जाते.

Thanking you/ धन्यवाद

Fincfriends Private Limited/
फिन्कफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड

Digitally Signed by: **FincFriends Private Limited**
डिजिटल स्वाक्षरी: **फिन्कफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड**

Date/ दिनांक:

Key Fact Statement/ मुख्य तथ्य विधान

Date/ दिनांक: XX/XX/XXXX

Name of the Regulated Entity: Fincfriends Private Limited

नियमित संस्थेचे नाव: फिन्कफ्रेंड्स प्रायव्हेट लिमिटेड

Applicant Name/ अर्जदाराचे नाव: XX/XX/XXXX

Key Facts Statement/ मुख्य तथ्य विधान

1	Loan proposal/account No./ कर्ज प्रस्ताव/खाते क्रमांक	xx	Type of Loan/ कर्जाचा प्रकार	xx
2	Sanctioned Loan amount (in Rupees) / मंजूर कर्जाची रक्कम (रुपयांमध्ये)			xx
3	Disbursal schedule (i) Disbursement in stages or 100% upfront. (ii) If it is stage wise, mention the clause of loan agreement having relevant details वितरणाचे वेळापत्रक (i) टप्प्याटप्प्याने किंवा 100% आगाऊ वितरण. (ii) टप्प्याने असल्यास, संबंधित तपशील असलेल्या कर्ज कराराच्या कलमाचा उल्लेख करावा.			xx
4	Loan term (year/months/days) / कर्जाची मुदत (वर्ष/महिने/दिवस)			xx
5	Instalment details/ हप्त्याचे तपशील			
	Type of instalments/ हप्त्यांचा प्रकार	Number of EPIs/ ईपीआयची संख्या	EPI (₹)/ ईपीआय (₹)	Commencement of repayment, post sanction/ मंजुरीनंतर परतफेड सुरू करणे
	xx	xx		
6	Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid)/ व्याजाचा दर (%) आणि प्रकार (निश्चित, परिवर्तनीय किंवा मिश्र)			xx
7	Additional Information in case of Floating rate of interest / फ्लोटिंग व्याज दराच्या बाबतीत अतिरिक्त माहिती			xx
8	Fee/ Charges शुल्क/ शुल्क			
		Payable to the RE (A) / आरई (A) ला देय		Payable to a third party through RE (B) / आरई (ब) द्वारे तृतीय पक्षाला देय
		One-time/ Recurring / एकदाच / आवर्ती	Amount (in₹) or Percentage (%) as applicable/ रक्कम (₹ मध्ये) किंवा टक्केवारी (%) लागू आहे	One-time/ Recurring / एकदाच / आवर्ती
				Amount (in ₹) or Percentage (%) as applicable/ रक्कम (₹ मध्ये) किंवा टक्केवारी (%) लागू आहे

(i)	Processing fees / प्रक्रिया शुल्क	Recurring / आवर्ती	₹ {}	xx	xx
(ii)	Insurance charges / विमा शुल्क	xx	xx	xx	xx
(iii)	Valuation fees / मूल्यांकन शुल्क	xx	xx	xx	xx
9	Annual Percentage Rate (APR) (%) / वार्षिक टक्केवारी दर (एपीआर (%))		xx		
10	Details of Contingent Charges (in ₹ or %, as applicable) / आकस्मिक शुल्काचा तपशील (लागू असल्यास ₹ किंवा % मध्ये)				
(i)	Penal charges, if any, in case of delayed payment / देय देण्यास विलंब झाल्यास दंडात्मक शुल्क, असल्यास			xx	
(ii)	Other penal charges, if any / इतर दंडात्मक शुल्क, असल्यास			xx	
(iii)	Foreclosure charges, if applicable / मुदतीपूर्व देयाचे शुल्क, लागू असल्यास			xx	
(iv)	Charges for switching of loans from floating to fixed rate and vice versa / कर्जे फ्लोटिंगवरून निश्चित दरावर स्विच करण्यासाठी आणि त्याउलट शुल्क			xx	
(v)	SMS Charges (Optional) / एसएमएस शुल्क (पर्यायी)			xx	
(vi)	Term Fee (Optional) / मुदत शुल्क (पर्यायी)			xx	
(vii)	EMI reschedule Fee (Optional) / ईएमआय पुनर्नियोजन शुल्क (पर्यायी)			xx	
(viii)	Limit Increase Fee (Optional) / मर्यादा वाढ शुल्क (पर्यायी)			xx	

Repayment Schedule/ परतफेड शेड्यूल

Installment No. / हप्ता क्रमांक	Payment Date/ पेमेंट तारीख	Outstanding Principal (in Rs) / थकबाकी मुख्याध्यापक (रु. मध्ये)	Principal (in Rs)/ मुख्याध्यापक (रु. मध्ये)	Interest (in Rs)/ व्याज (रु. मध्ये)	Processing Fee/ प्रक्रिया शुल्क	Instalment (in Rs) / हप्ता (रु. मध्ये)
1						
2						
3						
4						
5						